

Úradný vestník

Európskej únie

L 316

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 50
4. decembra 2007

Obsah

I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné

NARIADENIA

Nariadenie Komisie (ES) č. 1415/2007 z 3. decembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
Nariadenie Komisie (ES) č. 1416/2007 z 3. decembra 2007, ktorým sa ustanovuje konečný dátum na predloženie žiadostí o pomoc na súkromné skladovanie v odvetví bravčového mäsa	3
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1417/2007 z 28. novembra 2007 týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry	4
★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1418/2007 z 29. novembra 2007 o vývoze na zhodnotenie určitého odpadu uvedeného v prílohe III alebo IIIA k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 do určitých krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD o riadení pohybov odpadov cez štátne hranice ⁽¹⁾	6

Cena: 18 EUR

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné

ROZHODNUTIA

Komisia

2007/783/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 29. marca 2006, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP (Vec COMP/M.3975 – Cargill/Degussa) [oznámené pod číslom K(2006) 1034] ⁽¹⁾**..... 53

2007/784/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 18. júla 2007, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s plnením Dohody o EHP (Vec COMP/M.4504 – SFR/Télé 2 France) [oznámené pod číslom K(2007) 3443] ⁽¹⁾** 57

2007/785/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 3. decembra 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spojenom kráľovstve, Rumunsku a Poľsku [oznámené pod číslom K(2007) 6109] ⁽¹⁾** 62



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1415/2007

z 3. decembra 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. decembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 756/2007 (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 41).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 3. decembra 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	114,0
	MA	68,2
	SY	68,2
	TR	100,9
	ZZ	87,8
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	102,2
	ZZ	116,7
0709 90 70	MA	51,0
	TR	118,5
	ZZ	84,8
0709 90 80	EG	301,9
	ZZ	301,9
0805 20 10	MA	70,1
	ZZ	70,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	62,5
	HR	52,3
	IL	66,3
	TR	73,3
	UY	82,5
	ZZ	67,4
0805 50 10	EG	79,1
	TR	104,8
	ZA	104,9
	ZZ	96,3
0808 10 80	AR	87,7
	CA	87,3
	CL	86,0
	CN	76,4
	MK	30,6
	US	83,1
	ZA	95,7
	ZZ	78,1
0808 20 50	AR	49,2
	CN	42,4
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	86,7

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1416/2007**z 3. decembra 2007,****ktorým sa ustanovuje konečný dátum na predloženie žiadostí o pomoc na súkromné skladovanie v odvetví bravčového mäsa**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

záciu cien bravčového mäsa. Pomoc na súkromné skladovanie v odvetví bravčového mäsa by sa preto mala prestať pridelovať.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(2) Riadiaci výbor pre bravčové mäso nevydal stanovisko v lehote určenej jeho predsedom,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2759/75 z 29. októbra 1975 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 6,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

keďže:

Článok 1

- (1) Pomoc na súkromné skladovanie, ktorá sa pridelila na základe nariadenia Komisie (ES) č. 1267/2007 z 26. októbra 2007 o osobitných podmienkach pridelovania pomoci na súkromné skladovanie v odvetví bravčového mäsa⁽²⁾, mala pozitívny vplyv na trh s bravčovým mäsom a možno očakávať dočasnú stabilizáciu

Konečný dátum na predloženie žiadostí o pomoc na súkromné skladovanie v odvetví bravčového mäsa je stanovený na 4. decembra 2007.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 4. decembra 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

(¹) Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1913/2005 (Ú. v. EÚ L 307, 25.11.2005, s. 2).

(²) Ú. v. EÚ L 283, 27.10.2007, s. 53.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1417/2007**z 28. novembra 2007****týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry priloženej k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 stanovuje všeobecné pravidlá pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa taktiež uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie, a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovania tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa vyššie uvedených všeobecných pravidiel by mal byť tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 tabuľky.

(4) Je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu troch mesiacov, podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva⁽²⁾.

(5) Opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe je v kombinovanej nomenklatúre zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa naďalej po dobu troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. novembra 2007

Za Komisiu
László KOVÁCS
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1352/2007 (Ú. v. EÚ L 303, 21.11.2007, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (kód KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>1. Súprava na zdobenie nechtov, ktorú tvorí:</p> <p>48 umelých nechtov, malá tuba lepidla, pilník na nechty, tyčinka na manikúru, nalepovacie ozdoby na nechty.</p> <p>Umelé nechty sú z tvarovaného plastu a sú v rôznych veľkostiach.</p> <p>Súprava je v balení pre predaj v malom.</p>	3926 90 97	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1, 3 písm. b) a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 3926, 3926 90 a 3926 90 97.</p> <p>Uvedené predmety tvoria súpravu v zmysle všeobecného pravidla 3 písm. b) pre interpretáciu KN.</p> <p>Súprava neobsahuje prípravky na manikúru podpoložky 3304 30 00, keďže jej súčasťou sú umelé nechty, ktoré sa lepia na končeky nechtov a neobsahuje prípravky určené len na ošetrovanie a skráslenie rúk a prirodzených nechtov [Vysvetlivky Harmonizovaného systému k položke 3304, (B)].</p> <p>Súprava pozostáva z rôznych predmetov a preto má byť zatriedená do podpoložky 3926 90 97 podľa plastových umelých nechtov, ktoré súprave dávajú podstatný charakter.</p>
<p>2. Tvarované umelé nechty.</p> <p>Určené sú na nalepenie na prirodzené nechty pomocou akrylového lepiaceho roztoku.</p> <p>Balené sú v množstve 50 kusov rovnakej veľkosti.</p>	3926 90 97	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 3926, 3926 90 a 3926 90 97.</p> <p>Výrobky sa nepovažujú za prípravky na manikúru podpoložky 3304 30 00, keďže sú to doplnkové umelé nechty, ktoré sa lepia na končeky nechtov a neobsahujú prípravky na manikúru určené len na ošetrovanie a skráslenie rúk a prirodzených nechtov [Vysvetlivky Harmonizovaného systému k položke 3304, (B)].</p> <p>Podľa základného materiálu, z ktorého sú vyrobené by sa mali zatriediť ako iné výrobky z plastu do podpoložky 3926 90 97.</p>
<p>3. Lepiaci roztok, ktorého zložkami sú:</p> <p>etyl kyanoakrylát, oxid kremičitý, poly(metylmetakrylát), kalixarén, hydrochinón, triglyceridy.</p> <p>Lepiaci roztok je určený na nalepenie umelých nechtov z tvarovaného plastu na prirodzené nechty. Pomaly tvrdne takže umožňuje tvarovať umelé nechty.</p> <p>Roztok je balený v malej tube s nastavcom na jednoduchú a presnú aplikáciu. Čistá hmotnosť nepresahuje 1 kg.</p>	3506 10 00	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a znením kódov KN 3506 a 3506 10 00.</p> <p>Výrobok sa nepovažuje za prípravok na manikúru ani pedikúru položky 3304.</p> <p>Výrobok je glej alebo lepidlo v zmysle znenia položky 3506.</p>

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1418/2007

z 29. novembra 2007

o vývoze na zhodnotenie určitého odpadu uvedeného v prílohe III alebo IIIA k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 do určitých krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie OECD o riadení pohybov odpadov cez štátne hranice

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

Komisia riadne prijala nariadenie (ES) č. 801/2007⁽²⁾. Ďalšie odpovede a objasnenia prijaté po tomto dátume však umožňujú lepšie pochopiť to, ako by mali byť zohľadnené odpovede krajín určenia.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 zo 14. júna 2006 o preprave odpadu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 37 ods. 2 tretí pododsek,

- (4) Komisia v súčasnosti dostala odpovede na svoju písomnú žiadosť od Alžírsku; Andorry; Argentíny; Bangladéša; Bieloruska; Beninu; Botswany; Brazílie; Čile; Číny; čínskeho Tchaj-peja; Kostariky; Chorvátska; Kuby; Egypta; Gruzínska; Guyany; Hongkongu, Číny; Indie; Indonézie; Izraela; Pobrežia Slonoviny; Kene; Kirgizska; Libanonu; Lichtenštajnska; Macaa, Číny; Malawi; Mali; Malajzie; Moldavska; Maroka; Ománu; Pakistanu; Paraguaja; Peru; Filipín; Ruskej federácie; Seychel; Juhoafrickej republiky; Srí Lanky; Thajska; Tuniska; Vietnamu.

po porade s príslušnými krajinami,

keďže:

- (5) Určité krajiny nevydali písomné potvrdenie, že zo Spoločenstva možno vyvážať odpad na zhodnotenie v ich krajine. Z tohto dôvodu sa v súlade s článkom 37 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia (ES) č. 1013/2006 tieto krajiny majú pokladať za krajiny, ktoré si zvolili postup predchádzajúceho písomného oznámenia a súhlasu.

- (1) V súlade s článkom 37 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1013/2006 Komisia každej krajine, na ktorú sa nevzťahuje rozhodnutie Rady OECD K(2001)/107 v konečnom znení, ktoré sa týka revízie rozhodnutia OECD K(92)/39 v konečnom znení o riadení pohybov odpadov určených na činnosti zhodnotenia cez štátne hranice, poslala písomnú žiadosť o písomné potvrdenie, či zo Spoločenstva možno vyvážať odpad uvedený v prílohe III alebo IIIA k uvedenému nariadeniu, ktorého vývoz nie je podľa článku 36 zakázaný, na zhodnotenie v tejto krajine a o uvedenie kontrolného postupu, ktorý sa prípadne v krajine určenia uplatní.

- (6) Niektoré krajiny v odpovediach oznámili svoj úmysel dodržiavať kontrolné postupy uplatniteľné podľa vnútroštátneho práva, ktoré sa odlišujú od postupov stanovených v článku 37 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1013/2006. Okrem toho a v súlade s článkom 37 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1013/2006 sa článok 18 uvedeného nariadenia uplatňuje na takéto zásielky *mutatis mutandis*, pokiaľ odpad tiež nepodlieha postupu predchádzajúceho oznámenia a súhlasu.

- (2) V týchto žiadosťach bola každá krajina požiadaná, aby uviedla, či v súvislosti s týmto odpadom zvolila zákaz alebo postup predchádzajúceho písomného oznámenia a súhlasu, alebo sa rozhodla nevykonať žiadnu kontrolu.

- (7) Nariadenie (ES) č. 801/2007 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť. V záujme jasnosti je vzhľadom na počet vyžadovaných zmien vhodné uvedené nariadenie zrušiť a nahradiť ho týmto nariadením. Odpad klasifikovaný v nariadení (ES) č. 801/2007 ako odpad nepodliehajúci kontrole v krajine určenia, ktorý je však v tomto nariadení uvedený ako vyžadujúci predošlé oznámenie a súhlas, by mal byť aj naďalej klasifikovaný ako nepodliehajúci kontrole v krajine určenia počas prechodného obdobia 60 dní po nadobudnutí účinnosti,

- (3) Podľa článku 37 ods. 2 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1013/2006 a pred dátumom začatia uplatňovania tohto nariadenia sa od Komisie požadovalo, aby prijala nariadenie, zohľadňujúc pritom všetky prijaté odpovede.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 179, 7.7.2007, s. 6.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť štrnástym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1

Vývoz na zhodnotenie odpadu uvedeného v prílohe III alebo IIIA k nariadeniu (ES) č. 1013/2006, ktorý nie je zakázaný podľa článku 36 uvedeného nariadenia do určitých krajín, na ktoré sa nevzťahuje rozhodnutie Rady OECD K(2001)/107 v konečnom znení, ktoré sa týka revízie rozhodnutia OECD K(92)/39 v konečnom znení o riadení pohybov odpadov určitých na činnosti zhodnotenia cez štátne hranice, sa bude riadiť postupmi stanovenými v prílohe.

Uplatňuje sa odo dňa nadobudnutia účinnosti.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 801/2007 sa zrušuje.

Nariadenie (ES) č. 801/2007 sa však 60 dní po tomto dátume naďalej uplatňuje na odpad uvedený v stĺpci c) prílohy k nariadeniu (ES) č. 801/2007, ktorý je uvedený v stĺpci b) alebo v stĺpcoch b) a d) prílohy k tomuto nariadeniu.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. novembra 2007

Za Komisiu
Peter MANDELSON
člen Komisie

PRÍLOHA

Názvy stĺpcov v tejto prílohe odkazujú na:

- a) zákaz;
- b) predchádzajúce písomné oznámenie a súhlas, ako sa uvádza v článku 35 nariadenia (ES) č. 1013/2006;
- c) žiadnu kontrolu v krajine určenia;
- d) v krajine určenia budú dodržiavané iné kontrolné postupy v súlade s príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi. Pokiaľ ide o odpad uvedený v stĺpci c), všeobecné požiadavky na informácie stanovené v článku 18 nariadenia (ES) č. 1013/2006 sa uplatňujú *mutatis mutandis*, pokiaľ nie je odpad uvedený tiež v stĺpci b).

Pokiaľ sú dva kódy oddelené pomlčkou, znamená to, že táto položka pokrýva tieto dva kódy a všetky kódy medzi nimi.

Pokiaľ sú dva kódy oddelené bodkočiarkou, znamená to, že táto položka pokrýva dva príslušné kódy.

Alžírsko

a)	b)	c)	d)
GC030 ex 8908 00: len v prípade, ak môže rámová konštrukcia obsahovať azbest	GC030 ex 8908 00: okrem prípadu, keď môže rámová konštrukcia obsahovať azbest		GC030 ex 8908 00: okrem prípadu, keď môže rámová konštrukcia obsahovať azbest
GG030 ex 2621: ak nie je predložená analýza ako dôkaz, že odpad nie je nebezpečný	GG030 ex 2621: ak je predložená analýza ako dôkaz, že odpad nie je nebezpečný		GG030 ex 2621: ak je predložená analýza ako dôkaz, že odpad nie je nebezpečný
GG040 ex 2621: ak nie je predložená analýza ako dôkaz, že odpad nie je nebezpečný	GG040 ex 2621: ak je predložená analýza ako dôkaz, že odpad nie je nebezpečný		GG040 ex 2621: ak je predložená analýza ako dôkaz, že odpad nie je nebezpečný
			všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006

Andorra

a)	b)	c)	d)
všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Argentína

a)	b)	c)	d)
	B1010		
B1020			
	B1030-B1050		
B1060			
	B1070-B1130		

a)	b)	c)	d)
B1140			
	B1150-B1170		
B1180; B1190			
	B1200-B1230		
B1240			
	B1250-B2110		
B2120; B2130			
z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — polyvinylalkohol — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty — odpady z fluórovaných polymérov ⁽¹⁾	z B3010: všetok ostatný odpad		
z B3020: — papier alebo lepenka vyrobené najmä z buničiny vyrobenej mechanickým rozvláčňovaním (napr. noviny, časopisy a podobné tlačoviny) — iný, ale neobmedzujúci sa na 2. netriedený zberový papier.	z B3020: všetok ostatný odpad		
	B3030; B3035		B3030; B3035
	B3040; B3050		
	B3060		B3060
	B3065		
z B3070: — deaktivované mycélium plesní z výroby penicilínu využívané ako krmivo pre zvieratá	z B3070: všetok ostatný odpad		B3070
	B3080-B3110		
	B3120		B3120
B3130-B4020			
	B4030		
	GB040 2620 30 2620 90		

a)	b)	c)	d)
	GC010		
GC020			
	GC030 ex 8908 00		GC030 ex 8908 00
	GC050		
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		
	GF010		
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

Bangladéš

a)	b)	c)	d)
z B1010: všetok ostatný odpad			z B1010: — železný a ocelový šrot — hliníkový šrot
B1020-B2130			
z B3010: všetok ostatný odpad			z B3010: — plastový odpad z týchto nehalo- génovaných polymérov a kopolymérov: — etylén — styrén
z B3020: všetok ostatný odpad			z B3020: — odpad a odrezky z papiera a lepenky z: — nebieleného papiera alebo lepenky, prípadne vlnitého papiera alebo lepenky — iného papiera alebo lepenky, vyrobených najmä z bienej buničiny vyrobenej chemic- kými postupmi, nefarbených v hmote

a)	b)	c)	d)
B3030-B4030			
GB040 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

Benin

a)	b)	c)	d)
všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Bielorusko

a)	b)	c)	d)
	z B1010: — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot	z B1010: všetok ostatný odpad	
	z B1020: — berýliový šrot — telúrový šrot	z B1020: všetok ostatný odpad	
z B1030: len vanádový prach	z B1030: všetky okrem odpadu obsahujú- ceho vanádový prach		

a)	b)	c)	d)
z B1031: len titánový prach	z B1031: všetky okrem odpadu obsahujúceho titánový prach		
		B1040; B1050	
	B1060		
		B1070	
	B1080		
		B1090	
	B1100; B1115		
	z B1120: — prechodové kovy	z B1120: — lantanoidy (kovy vzácnej zeminy)	
		B1130-B1170	
	B1180		
		B1190	
	B1200-B1240		
		B1250	
	B2010		
	B2020	z B2020: len odpad, ktorý neobsahuje látky, ktoré má špecifikovať Bielorusko	
		B2030	
	z B2040: — čiastočne zušľachtený sírany vápenatý vznikajúci pri odsírovaní spalín (FGD) — troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál. — sklený odpad obsahujúci lítium-tantal a lítium-niób.	z B2040: — odpad zo sadrokartónových dosiek alebo platní pochádzajúci z demolácie budov — síra v tuhej forme — vápenec z výroby kyanamidu vápenatého (s pH nižším ako 9) — chlorid sodný, draselný a vápenatý — karborundum (karbid kremíka) — betónový odpad	
	B2060; B2070		
		B2080; B2090	
	B2100; B2110		

a)	b)	c)	d)
z B2120: len odpadové kyslé a zásadité roztoky obsahujúce osobitné látky špecifikované Bieloruskom	z B2120: všetky okrem odpadových kyslých a zásaditých roztokov obsahujúcich osobitné látky špecifikované Bieloruskom		
		B2130	
	z B3010: — plastový odpad z týchto nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — etylén — styrén — polypropylén — polyetyléntereftalát — akrylonitril — butadién — polyamidy — polybutylén tereftalan — polykarbonáty — akrylátové polyméry — polyuretán (neobsahujúci CFC) — polymetylmetakrylát — polyvinylalkohol — polyvinylbutyral — polyvinylacetát — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty	z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — polyacetály — polyétery — polyfenylsulfidy — alkány C ₁₀ -C ₁₃ (plastifikátory) — polysiloxány — tieto odpady z fluórovaných polymérov (!): — perfluóroetylén/propylén (FEP) — perfluóralkoxylalkán — tetrafluóretylén/perfluórvinyléter (PFA) — tetrafluóretylén/perfluórmetylvinyléter (MFA) — polyvinylfluorid (PVF) — polyvinylidénfluorid (PVDF)	
		B3020	
	z B3030: — odpad z vlny alebo z jemnej či hrubej zvieracej srsti vrátane odpadu z priadze, avšak okrem trhaného materiálu	z B3030: všetok ostatný odpad	
		B3035	
	B3040		
		B3050	
	z B3060: — degreas: zvyšky vznikajúce pri úprave tukových látok alebo živočíšnych či rastlinných voskov — odpad z kostí a rohov, nespracovaný, zbavený tuku, jednoducho upravený (ale nerezaný do tvaru), upravený kyselinou alebo deželatínovaný — odpad z rýb	z B3060: všetok ostatný odpad	

a)	b)	c)	d)
		B3065	
	z B3070: — odpad z ľudských vlasov	z B3070: všetok ostatný odpad	
	B3080-B3100		
		B3110; B3120	
	B3130; B3140		
		B4010-B4030	
z GB040 7112 2620 30 2620 90: len galvanické trosky obsahujúce meď		z GB040 7112 2620 30 2620 90: len trosky zo vzácnych kovov	
		GC010	
		GC020	
	GC030 ex 8908 00		
	GC050		
z GE020 ex 7001 ex 7019 39: len odpad zo sklenených vlákien, ktorý má podobné fyzikálno-chemické vlastnosti ako azbest		z GE020 ex 7001 ex 7019 39: všetok odpad okrem odpadu zo sklenených vlákien, ktorý má podobné fyzikálno-chemické vlastnosti ako azbest	
		GF010	
	GG030 ex 2621		
	GG040 ex 2621		
	GH013 3915 30 ex 3904 10-40		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

Botswana

a)	b)	c)	d)
	všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006		

Brazília

a)	b)	c)	d)
	z B1010: — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — železný a ocelový šrot — niklový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — volfrámový šrot — molybdénový šrot — tantalový šrot — magnéziový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — titánový šrot — zirkónový šrot — mangánový šrot — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — chrómový šrot	z B1010: — medený šrot — hliníkový šrot — tóriový šrot — odpad z kovov skupiny vzácných zemín	z B1010: — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — železný a ocelový šrot — niklový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — volfrámový šrot — molybdénový šrot — tantalový šrot — magnéziový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — titánový šrot — zirkónový šrot — mangánový šrot — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — chrómový šrot
B1020-B1040			
	B1050		B1050
B1060			
	B1070; B1080		B1070; B1080
B1090			
z B1100: — troska obsahujúca zinok: — vrchná troska z galvanizácie zinkových platní (> 90 % Zn) — vrchná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — troska z galvanizácie zinkových platní ponorom (> 92 % Zn) — odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane téglikov pochádzajúcich z medených hút	z B1100: — tvrdý zinok — troska obsahujúca zinok: — troska z galvanizácie zinkových platní ponorom (> 85 % Zn) — zinkový šrot — troska zo spracovania vzácných kovov určená na ďalšie zušľachtovanie — cínová troska obsahujúca tantal s obsahom cínu nižším ako 0,5 % tin	z B1100: — hliníkové stery okrem soľnej trosky	z B1100: — tvrdý zinok — troska obsahujúca zinok: — troska z galvanizácie zinkových platní ponorom (> 85 % Zn) — zinkový šrot — troska zo spracovania vzácných kovov určená na ďalšie zušľachtovanie — cínová troska obsahujúca tantal s obsahom cínu nižším ako 0,5 %

a)	b)	c)	d)
B1115			
	B1120; B1130		B1120; B1130
B1140			
	B1150; B1160		B1150; B1160
B1170-B1190			
B1180			
	B1200-B1250		B1200-B1250
		B2010; B2020	
	z B2030: — cermetový odpad a šrot (kovovo-keramické zmesi)	z B2030: všetok ostatný odpad	z B2030: — cermetový odpad a šrot (kovovo-keramické zmesi)
z B2040: — troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa tech- nických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), určená najmä na stavebné účely a na brúsny materiál	z B2040: — odpad zo sadrokartónových dosiek alebo platní pochádza- júci z demolácie budov — sklený odpad obsahujúci lítium-tantal a lítium-niób	z B2040: všetok ostatný odpad	z B2040: — odpad zo sadrokartónových dosiek alebo platní pochádzajúci z demolácie budov — sklený odpad obsahujúci lítium- tantal a lítium-niób
		B2060	
	B2070-B2110		B2070-B2110
B2120; B2130			
		B3010; B3020	
z B3030: — obnosené šatstvo a iné opotrebo- vané textilné výrobky	z B3030: všetok ostatný odpad		z B3030: všetok ostatný odpad
	B3035		B3035
B3040			
		B3050-B3065	
		B3060	
z B3070: — deaktivované mycélium plesní z výroby penicilínu využívané ako krmivo pre zvieratá		z B3070: — odpad z ľudských vlasov — odpadová slama	
		B3080; B3090	
B3100-B3120			

a)	b)	c)	d)
		B3130	
B3140-B4030			
	GB040 7112 2620 30 2620 90		GB040 7112 2620 30 2620 90
	GC010		GC010
	GC020		GC020
GC030 ex 8908 00			
GC050			
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
		GF010	
	GG030 ex 2621		GG030 ex 2621
	GG040 ex 2621		GG040 ex 2621
		GH013 3915 30 ex 3904 10-40	
		GN010 ex 0502 00	
		GN020 ex 0503 00	
		GN030 ex 0505 90	

Chile

a)	b)	c)	d)
			B1010
			B1031
			B1050
			B1070; B1080
			B1115
			B1250

a)	b)	c)	d)
			B2060
			B2130
			B3010
			B3030
			B3035
			B3060; B3065
			GB040 7112 2620 30 2620 90
			GC010
			GC020
			GC030 ex 8908 00
			GC050
			GE020 ex 7001 ex 7019 39
			GF010
			GG030 ex 2621
			GG040 ex 2621
			GH013 3915 30 ex 3904 10-40
			GN010 ex 0502 00
			GN020 ex 0503 00
			GN030 ex 0505 90
		všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006	

Čína

a)	b)	c)	d)
z B1010: — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — molybdénový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — zirkónový šrot — mangánový šrot — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot — odpad z kovov vzácných zemín — chrómový šrot			z B1010: — železný a oceľový šrot — medený šrot — niklový šrot — hliníkový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — volfrámový šrot — tantalový šrot — magnéziový šrot — titánový šrot
z B1020: všetok ostatný odpad			z B1020: — prechodové kovy — ak obsahujú > 10 % V ₂ O ₅
B1030			
z B1031: všetok ostatný odpad			z B1031: volfrám, titán, tantal
B1040			
			B1050
B1060			
			B1070; B1080
B1090			
z B1100: všetok ostatný odpad			z B1100: — tvrdý zinok
			B1115
z B1120: — lantanoidy (kovy vzácných zemín)			z B1120: všetok ostatný odpad
B1130-B1200			
			B1210
B1220			
			B1230
B1240			

a)	b)	c)	d)
			B1 250
B2010; B2020			
z B2030: — cermetový odpad a šrot (kovovo-keramické zmesi), okrem odpadu z WC všetok ostatný odpad			z B2030: — cermetový odpad a šrot (kovovo-keramické zmesi) len odpad z WC
B2040-B2130			
z B3010: — tieto vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty: — močovinoformaldehydové živice — melamínformaldehydové živice — epoxidové živice — alkydové živice			z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov — tieto vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty: — fenolformaldehydové živice — polyamidy — tieto odpady z fluórovaných polymérov (!): — perfluóroetylén/propylén (FEP) — perfluóralkoxylalkán — tetrafluóretylén/perfluórvinyléter (PFA) — tetrafluóroetylén/perfluórmetylvinyléter (MFA) — polyvinylfluorid (PVF) — polyvinylidénfluorid (PVDF)
			B3020
z B3030: všetky ostatné			z B3030: — tento odpad z bavlny: — odpad z priadze (vrátane odpadu z nití) — ostatné odpady — tieto odpady (vrátane výčeskov, odpadu z priadze a trhaného materiálu) zo syntetických vlákien: — zo syntetických vlákien — z umelých vlákien
B3035; B3040			
			B3050
z B3060: všetky ostatné			z B3060: — odpad z kostí a rohov, nespracovaný, zbavený tuku, jednoducho upravený (ale nerezaný do tvaru), upravený kyselinou alebo deželatínovaný

a)	b)	c)	d)
B3065-B4030			
z GB040 7112 2620 30 2620 90: všetok ostatný odpad			z GB040 7112 2620 30 2620 90: len troska zo spracovania medi
			GC010
z GC020: všetok ostatný odpad			z GC020: len odpadový drôt; nefunkčné motory
			GC030 ex 8908 00
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
			GH013 3915 30 ex 3904 10-40
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

Čínsky Tchaj-pej

a)	b)	c)	d)
	z B1010: — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — molybdénový šrot — tantalový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — zirkónový šrot — mangánový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot — odpad z kovov skupiny vzácnych zemín — chrómový šrot		z B1010: — železný a oceľový šrot — medený šrot — niklový šrot — hliníkový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — volfrámový šrot — magnéziový šrot — titánový šrot — germániový šrot
	B1020-B1031		
B1040			
	B1050-B1090		
	z B1100: — hliníkové stery okrem soľnej trosky — odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane téglikov pochádzajúcich z medených hút — troska zo spracovania vzácnych kovov určená na ďalšie zušľachtovanie — cínová troska obsahujúca tantal s obsahom cínu nižším ako 0,5 %		z B1100: — tvrdý zinok — troska obsahujúca zinok: — vrchná troska z galvanizácie zinkových platní (> 90 % Zn) — spodná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — troska z galvanizácie zinkových platní ponorom (> 85 % Zn) — spodná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — zinkový šrot
	B1115; B1120		
			B1130
	B1140-B1220		
			B1230
	B1240		
B1250			
	B2010-B2030		

a)	b)	c)	d)
	z B2040: všetok ostatný odpad		z B2040: — troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál
	B2060-B21 30		
	z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — polyuretán (neobsahujúci CFC) — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty		z B3010: všetok ostatný odpad
			B3020
	B3030; B3035		
			B3040; B3050
	B3060-B4030		
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
			GC050
			GE020 ex 7001 ex 7019 39
	GF010		
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
			GH013 3915 30 ex 3904 10-40
GN010 ex 0502 00			
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

Egypt

a)	b)	c)	d)
z B1010: — chrómový šrot			z B1010: všetok ostatný odpad
B1020-B1040			
	B1050-B1070		
B1080-B1140			
	B1150		
B1160-B1190			
			B1220; B1230
	B1240		
			B1250
B2010; B2020			
	B2030		
z B2040: — troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál	z B2040: všetok ostatný odpad		
	B2060-B2080		
B2090			
	B2100-B2110		
B2120			
	B2130		
B3010			
z B3020: odpad a odrezky z papiera a lepenky — iný 2. netriedený zberový papier	z B3020: všetok ostatný odpad		
	B3030-B3110		
B3120			

a)	b)	c)	d)
	B3130-B4030		
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
	GF010		
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

Filipíny

a)	b)	c)	d)
z B1010: — kobaltový šrot	z B1010: všetok ostatný odpad		
z B1020: — olovený šrot (okrem olovených akumulátorov)	z B1020: všetok ostatný odpad		
	B1030-B1115		
z B1120: — kobalt, lantán	z B1120: všetok ostatný odpad		
	B1130-B1150		
B1160; B1170			
	B1180-B1220		
B1230; B1240			

a)	b)	c)	d)
	B1250		
B2010			
		B2020	
	z B2030: — cermetový odpad a šrot (kovovo-keramické zmesi)	z B2030: — keramické vlákna nikde inde nešpecifikované ani nezaradené	
	B2040		
B2060			
	B2070-B3010		
		B3020-B3050	
	B3060-B3070		
		B3080	
	B3090-B3140		
B4010; B4020			
	B4030		
	GB040 7112 2620 30 2620 90		
	GC010		
	GC020		
	GC030 ex 8908 00		
	GC050		
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
		GF010	
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
	GH013 3915 30 ex 3904 10-40		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

Gruzínsko

a)	b)	c)	d)
		B1010; B1020	
	B1030		
B1031-B1080			
	B1090		
B1100; B1115			
	B1120-B2130		
		B3010-B3030	
	B3035		
B3040			
		B3050	
	B3060; B3065		
B3070; B3080			
	B3090-B3110		
B3120-B4010			
	B4020		
B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			

a)	b)	c)	d)
		GH013 3915 30 ex 3904 10-40	
		GN010 ex 0502 00	
		GN020 ex 0503 00	
	GN030 ex 0505 90		

Guyana

a)	b)	c)	d)
			všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006

Hongkong (Čína)

a)	b)	c)	d)
z B1010: — tantalový šrot			z B1010: všetok ostatný odpad
			B1020
B1030-B1040			
			B1050
B1060-B1090			
z B1100: — odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane téglíkov pochádzajúcich z medených hút			z B1100: všetok ostatný odpad
			B1115
z B1120: — lantanoidy (kovy vzácnej zeminy)			z B1120: všetok ostatný odpad
			B1130
B1140-B1190			
			B1200
B1210; B1220			
			B1230
B1240			

a)	b)	c)	d)
			B1250-B2060
B2070; B2080			
			B2090
B2100-B2130			
z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — polyacetály — polyétery — alkány C ₁₀ -C ₁₃ (plastifikátory) — tieto odpady z fluórovaných polymérov (!): — perfluóroetylén/propylén (FEP) — perfluóralkoxylalkán — tetrafluóretylén/perfluórvinyléter (PFA) — tetrafluóroetylén/perfluórmetylvinyléter (MFA) — polyvinylfluorid (PVF) — polyvinylidénfluorid (PVDF)			z B3010: — Plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — etylén — styrén — polypropylén — polyetyléntereftalát — akrylonitril — butadién — polyamidy — polybutylén tereftalan — polykarbonáty — polyfenylsulfidy — akrylátové polyméry — polyuretán (neobsahujúci CFC) — polysiloxány — polymetylmetakrylát — polyvinylalkohol — polyvinylbutyral — polyvinylacetát — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty
			B3020; B3030
B3035			
			B3040-B3060
B3065			
			B3070-B3090
B3100-B3130			
			B3140
B4010-B4030			
			GB040 7112 2620 30 2620 90
			GC010

a)	b)	c)	d)
			GC020
			GC030 ex 8908 00
			GC050
			GE020 ex 7001 ex 7019 39
			GF010
			GG030 ex 2621
			GG040 ex 2621
			GH013 3915 30 ex 3904 10-40
			GN010 ex 0502 00
			GN020 ex 0503 00
			GN030 ex 0505 90

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

Chorvátsko

a)	b)	c)	d)
	všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006		všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006

India

a)	b)	c)	d)
			z B1010: — železný a oceľový šrot — medený šrot — niklový šrot — hliníkový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — magnéziový šrot
		B1020	
	z B3010: všetok ostatný odpad	z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov — polyetyléntereftalát	

a)	b)	c)	d)
		B3020	
	z B3030: všetok ostatný odpad		z B3030: — použité handry, odpad z motúzov, povrazov, lán, šnúr a opotrebované výrobky z motúzov, povrazov, lán, šnúr z textilných materiálov
	všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006		

Indonézia

a)	b)	c)	d)
			B1010; B1020
B1030-B1100			
			B1115
B1120-B2010			
			B2020
z B2030: — keramické vlákna nikde inde nešpecifikované ani nezaradené			z B2030: — cermetový odpad a šrot (kovovo-keramické zmesi)
z B2040: všetok ostatný odpad			z B2040: — sklený odpad obsahujúci lítium-tantal a lítium-niób
B2060-B3010			
			B3020
z B3030: — obnosené šatstvo a iné opotrebované textilné výrobky — použité handry, odpad z motúzov, povrazov, lán, šnúr a opotrebované výrobky z motúzov, povrazov, lán, šnúr z textilných materiálov			z B3030: všetok ostatný odpad
B3035			
			B3040-B3090
B3100-B3130			
			B3140

a)	b)	c)	d)
B4010-B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
			GC010
			GC020
GC030 ex 8908 00			
GC050			
			GE020 ex 7001 ex 7019 39
			GF010
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
			GN010 ex 0502 00
			GN020 ex 0503 00
			GN030 ex 0505 90

Izrael

a)	b)	c)	d)
			všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006

Juhoafrická republika

a)	b)	c)	d)
	všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006		

Keňa

a)	b)	c)	d)
	B1010-B1030		
B1031			
	B1040-B1080		
B1090			
z B1100: — troska obsahujúca zinok: — spodná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — zinkový šrot — hliníkové stery okrem soľnej trosky — odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane téglikov pochádzajúcich z medených hút — troska zo spracovania vzácnych kovov určená na ďalšie zušľachtovanie — cínová troska obsahujúca tantal s obsahom cínu nižším ako 0,5 %	z B1110: — tvrdý zinok — troska obsahujúca zinok: — vrchná troska z galvanizácie zinkových platní (> 90 % Zn) — spodná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — troska z galvanizácie zinkových platní ponorom (> 85 % Zn)		
z B1120: všetok ostatný odpad	z B1120: — mangánový — železný — zinkový		
B1130-B2130			
	B3010		
B3020			
z B3030: — kúdeľ a odpad (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) z pravého konope (<i>Cannabis sativa</i> L.) — použité handry, odpad z motúzov, povrazov, lán, šnúr a opotrebované výrobky z motúzov, povrazov, lán, šnúr, z textilných materiálov	z B3030: všetok ostatný odpad		
B3035-B3130			
	B3140		
B4010-B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			

a)	b)	c)	d)
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

Kirgizsko

a)	b)	c)	d)
			všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006

Kostarika

a)	b)	c)	d)
všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Kuba

a)	b)	c)	d)
		všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006	

Libanon

a)	b)	c)	d)
z B1010: — chrómový šrot	z B1010: všetok ostatný odpad		B1010
B1020-B1090			B1020-B1090
z B1100: — zinkový šrot — hliníkové stery okrem soľnej trosky	z B1100: — tvrdý zinok — troska obsahujúca zinok: — vrchná troska z galvanizácie zinkových platní (> 90 % Zn) — spodná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — troska z galvanizácie zinkových platní ponorom (> 85 % Zn) — spodná troska z galvanizácie zinkových platní (> 92 % Zn) — odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane téglikov pochádzajúcich z medených hút — troska zo spracovania vzácnych kovov určená na ďalšie zušľachtovanie — cínová troska obsahujúca tantal s obsahom cínu nižším ako 0,5 %		B1100
	B1115		B1115
B1120-B1140			B1120-B1140
	B1150-B2030		B1150-B2030
z B2040: všetok ostatný odpad	z B2040: — troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), určená najmä na stavebné účely a na brúsny materiál		B2040
B2060-B2130			B2060-B2130

a)	b)	c)	d)
z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — polyvinylalkohol — polyvinylbutyral — polyvinylacetát — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty — tieto odpady z fluórovaných polymérov (1): — perfluóroetylén/propylén (FEP) — perfluóralkoxylalkán — tetrafluóretylén/perfluórvinyléter (PFA) — tetrafluóroetylén/perfluórmetylvinyléter (MFA) — polyvinylfluorid (PVF) — polyvinylidénfluorid (PVDF)	z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — etylén — styrén — polypropylén — polyetyléntereftalát — akrylonitril — butadién — polyacetály — polyamidy — polybutylén tereftalan — polykarbonáty — polyétery — polyfenylsulfidy — akrylátové polyméry — alkány C ₁₀ -C ₁₃ (plastifikátory) — polyuretán (neobsahujúci CFC) — polysiloxány — polymetylmetakrylát		B3010
	B3020-B3130		B3020-B3130
B3140			B3140
	B4010-B4030		B4010-B4030
	GB040 7112 2620 30 2620 90		GB040 7112 2620 30 2620 90
	GC010		GC010
	GC020		GC020
GC030 ex 8908 00			GC030 ex 8908 00
GC050			GC050
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		GE020 ex 7001 ex 7019 39
	GF010		GF010
	GG030 ex 2621		GG030 ex 2621
	GG040 ex 2621		GG040 ex 2621
	GH013 3915 30 ex 3904 10-40		GH013 3915 30 ex 3904 10-40
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00

a)	b)	c)	d)
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

Lichtenštajnsko

a)	b)	c)	d)
			všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006

Macao (Čína)

a)	b)	c)	d)
všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Malajzia

a)	b)	c)	d)
z B1010: — niklový šrot — zinkový šrot — volfrámový šrot — tantalový šrot — magnéziový šrot — titánový šrot — mangánový šrot — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — odpad z kovov skupiny vzácnych zemín — chrómový šrot	z B1010: — molybdénový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — zirkónový šrot — tóriový šrot	z B1010: — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — železný a oceľový šrot — medený šrot — hliníkový šrot — cínový šrot	
B1020-B1100			
		B1115	
B1120-B1140			
		B1150	
B1160-B1190			
		B1200; B1210	
B1220-B1240			

a)	b)	c)	d)
		B1250-B2030	
z B2040: — čiastočne zušľachtený síran vápenatý vznikajúci pri odsírovaní spalín (FGD) — troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál		z B2040: všetok ostatný odpad	
		B2060	
B2070; B2080			
		B2090	
B2100			
		B2110-B2130	
B3010			
		B3020-B3035	
B3040			
	z B3050: — odpad a zvyšky z dreva, zlisované alebo nezlisované do blokov, brikiet, granúl alebo podobných tvarov	z B3050: — odpad z korku: drvený, granulovaný alebo mletý korok	
	z B3060: — odpad zo sušených alebo sterilizovaných rastlín, zvyšky a vedľajšie produkty, buď vo forme granúl, alebo v takej forme, aká sa používa v kŕmení hospodárskych zvierat, inde nešpecifikovaný a nezaradený (len ryžové otruby a iné vedľajšie produkty podľa 2302 20 100/900) — odpad z kostí a rohov, nespracovaný, zbavený tuku, jednoducho upravený (ale nerezaný do tvaru), upravený kyselinou alebo deželatínovaný — kakaové škrupiny, šupky, kožky a ostatné kakaové odpady — iné odpady z poľnohospodárstva a potravinárskeho priemyslu okrem vedľajších produktov, ktoré spĺňajú národné a medzinárodné požiadavky a normy pre ľudskú alebo živočíšnu spotrebu:		z B3060: — odpad zo sušených alebo sterilizovaných rastlín, zvyšky a vedľajšie produkty, buď vo forme granúl, alebo v takej forme, aká sa používa v kŕmení hospodárskych zvierat, inde nešpecifikovaný a nezaradený (len ryžové otruby a iné vedľajšie produkty podľa 2302 20 100/900) — iné odpady z poľnohospodárstva a potravinárskeho priemyslu okrem vedľajších produktov, ktoré spĺňajú národné a medzinárodné požiadavky a normy pre ľudskú alebo živočíšnu spotrebu:

a)	b)	c)	d)
		B3065-B3140	
B4010			
		B4020	
B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
		GE020 ex 7001 ex 7019 39	
		GF010	
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90

Malawi

a)	b)	c)	d)
všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Mali

a)	b)	c)	d)
z B1010: všetok ostatný odpad	z B1010: — chrómový šrot		
	B1020		

a)	b)	c)	d)
B1030-B1040			
	B1050		
B1060			
	B1070; B1080		
B1090-B1120			
	B1130		
B1140-B2030			
z B2040: všetok ostatný odpad	z B2040: — troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál. — síra v tuhej forme		
	B2060		
B2070-B2100			
	B2110; B2120		
B2130-B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			

a)	b)	c)	d)
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
GN010 ex 0502 00			
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

Maroko

a)	b)	c)	d)
	z B1010: — železný a ocelový šrot — volfrámový šrot — molybdénový šrot — tantalový šrot — magnéziový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — zirkónový šrot — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot		z B1010: — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — medený šrot — niklový šrot — hliníkový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — titánový šrot — mangánový šrot — odpad z kovov skupiny vzác- nych zemín — chrómový šrot
	z B1020: — antimónový šrot — olovený šrot (okrem olovených akumulátorov) — telúrový šrot		z B1020: — berýliový šrot — kadmiový šrot — selénový šrot
	B1030-B1200		
			B1210
	B1220-B1250		
			B2010-B2020
	z B2030: — keramické vlákna nikde inde nešpecifikované ani nezaradené		z B2030: — cermetový odpad a šrot (kovovo-keramické zmesi)
	B2040-B2130		

a)	b)	c)	d)
	z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — styrén — butadién — polyacetály — polyamidy — polybutylén tereftalan — polykarbonáty — polyétery — polyfenylsulfidy — akrylátové polyméry — alkány C ₁₀ -C ₁₃ (plastifikátory) — polysiloxány — polymetylmetakrylát — polyvinylbutyral — polyvinylacetát — tieto odpady z fluórovaných polymérov (1): — perfluóroetylén/propylén (FEP) — perfluóralkoxylalkán — tetrafluóretylén/perfluórvinyléter (PFA) — tetrafluóroetylén/perfluórmetylvinyléter (MFA) — polyvinylfluorid (PVF) — polyvinylidénfluorid (PVDF)		z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov: — etylén — polypropylén — polyetyléntereftalát — akrylonitril — polyuretán (neobsahujúci CFC) — polyvinylalkohol — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty
			B3020-B3050
	z B3060: všetok ostatný odpad		z B3060: — kakaové škrupiny, šupky, kožky a ostatné kakaové odpady
			B3065
	B3070-B4030		
	GB040 7112 2620 30 2620 90		
	GC010		
	GC020		
	GC030 ex 8908 00		
	GC050		
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		

a)	b)	c)	d)
	GF010		
	GG030 ex 2621		
	GG040 ex 2621		
	GH013 3915 30 ex 3904 10-40		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

Moldavsko

a)	b)	c)	d)
z B3020: všetok ostatný odpad	z B3020: — nebieleného papiera alebo lepenky, prípadne vlnitého papiera alebo lepenky — iného papiera alebo lepenky, vyrobených najmä z bielenej buničiny vyrobenej chemickými postupmi, nefarbenej v hmote — papiera alebo lepenky, vyrobených najmä z buničiny vyrobenej mechanickým rozvláčňovaním (napr. noviny, časopisy a podobné tlačoviny)		
všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Omán

a)	b)	c)	d)
z B1010: všetky ostatné	z B1010: — železný a oceľový šrot		
všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Pakistan

a)	b)	c)	d)
z B3060: — vínne kaly			

a)	b)	c)	d)
B3140			
z GN010 ex 0502 00: odpad zo štetín a srsti ošipaných, prasiat alebo diviakov			
			všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006

Paraguaj

a)	b)	c)	d)
		všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006	

Peru

a)	b)	c)	d)
	<p>z B3030:</p> <ul style="list-style-type: none"> — odpad z vlny alebo z jemnej či hrubej zvieracej srsti vrátane odpadu z priadze, avšak okrem trhaného materiálu — odpad z bavlny (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) — kúdeľ a odpad (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) z pravého konope (<i>Cannabis sativa</i> L.) — kúdeľ a odpad z juty a iných lykových textilných vlákien (okrem ľanu, pravého konope a ramie), (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) — kúdeľ a odpad zo sisalu a iných textilných vlákien z rastlín rodu <i>Agave</i> (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) — kúdeľ, výčesky a odpad z kokosu (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) — kúdeľ, výčesky a odpad z abaky (manilského konope alebo <i>Musa textilis</i> Nee) (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) — kúdeľ, výčesky a odpad z ramie a iných rastlinných textilných vlákien inde neurčených a neuvedených (vrátane odpadu z priadze a trhaného materiálu) 		<p>z B3030:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hodvábnny odpad (vrátane zámotkov nevhodných na navíjanie, odpadu z priadze a trhaného materiálu) — ľanová kúdeľ a ľanový odpad — odpad (vrátane výčeskov, odpadu z priadze a trhaného materiálu) z chemických vlákien — obnosené šatstvo a iné opotrebované textilné výrobky — použité handry, odpad z motúzov, povrazov, lán, šnúr a opotrebované výrobky z motúzov, povrazov, lán, šnúr z textilných materiálov

a)	b)	c)	d)
	z B3060: — degreas: zvyšky vznikajúce pri úprave tukových látok alebo živočíšnych či rastlinných voskov — odpad z kostí a rohov, nespracovaný, zbavený tuku, jednoducho upravený (ale nerezaný do tvaru), upravený kyselinou alebo deželatínovaný		z B3060: všetok ostatný odpad
	z B3065: odpadové jedlé tuky a oleje živočíšneho alebo rastlinného pôvodu (napr. oleje na vyprážanie) pod podmienkou, že nevykazujú vlastnosti nebezpečných odpadov uvedených v prílohe III k Bazilejskému dohovoru		z B3065: odpadové jedlé tuky a oleje živočíšneho alebo rastlinného pôvodu (napr. oleje na vyprážanie) pod podmienkou, že nevykazujú vlastnosti nebezpečných odpadov uvedených v prílohe III k Bazilejskému dohovoru
			všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006

Pobrežie Slonoviny

a)	b)	c)	d)
			B1250
			z B3030: — obnosené šatstvo a iné opotrebované textilné výrobky
			B3140
všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Ruská federácia

a)	b)	c)	d)
	B1010-B2120		B1010-B2120
B2130			
	B3010-B3030		B3010-B3030
B3035; B3040			
	B3050-B3070		B3050-B3070
B3080			
	B3090		B3090

a)	b)	c)	d)
B3100			
	B3110-B3130		B3110-B3130
B3140			
	B4010-B4030		B4010-B4030
	GB040 7112 2620 30 2620 90		GB040 7112 2620 30 2620 90
	GC010		GC010
	GC020		GC020
	GC030 ex 8908 00		GC030 ex 8908 00
	GC050		GC050
GE020 ex 7001	GE020 ex 7019 39		GE020 ex 7019 39
	GF010		GF010
	GG030 ex 2621		GG030 ex 2621
	GG040 ex 2621		GG040 ex 2621
	GH013 3915 30 ex 3904 10-40		GH013 3915 30 ex 3904 10-40
	GN010 ex 0502 00		GN010 ex 0502 00
	GN020 ex 0503 00		GN020 ex 0503 00
	GN030 ex 0505 90		GN030 ex 0505 90

Seychely

a)	b)	c)	d)
	GF010		
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		
všetok ostatný odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006			

Srí Lanka

a)	b)	c)	d)
	všetok odpad uvedený v prílohe III k nariadeniu (ES) č. 1013/2006		

Thajsko

a)	b)	c)	d)
		B1010	
	B1020; B1030		
		B1031	
	B1040-B1090		
	z B1100: všetky ostatné	z B1100: — odpady zo žiaruvzdorných vymuroviek vrátane téglikov pochádzajúcich z medených hút — troska zo spracovania vzácnych kovov určená na ďalšie zušľachfovanie — cínová troska obsahujúca tantal s obsahom cínu nižším ako 0,5 %	
	B1115-B1140		
		B1150	
	B1160-B1240		
B1250			
	B2010; B2020		
		B2030	
	z B2040: — troska z výroby medi, chemicky stabilizovaná, s vysokým obsahom železa (viac ako 20 %), spracovávaná podľa technických noriem (napr. DIN 4301 a DIN 8201), najmä na stavebné účely a na brúsny materiál — vápenec z výroby kyanamidu vápenatého (s pH nižším ako 9) — sklený odpad obsahujúci lítium-tantal a lítium-niób	z B2040: všetok ostatný odpad	
		B2060; B2070	

a)	b)	c)	d)
	B2080; B2090		
		B2100	
	B2110-B2130		
	z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov — tieto odpady z fluórovaných polymérov (1): — perfluóroetylén/propylén (FEP) — perfluóralkoxylalkán — tetrafluóretylén/perfluórvinyléter (PFA) — tetrafluóroetylén/perfluórmetylvinyléter (MFA) — polyvinylfluorid (PVF) — polyvinylidénfluorid (PVDF)	z B3010: — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty	
		B3020	
	z B3030: — odpad (vrátane výčeskov, odpadu z priadze a trhaného materiálu) z chemických vlákien — použité handry, odpad z motúzov, povrazov, lán, šnúr a opotrebované výrobky z motúzov, povrazov, lán, šnúr z textilných materiálov	z B3030: všetky ostatné	
	B3035		
	z B3040: — iné druhy odpadu z gumených výrobkov (okrem týchto odpadov špecifikovaných inde)	z B3040: — odpad a odrezky z tvrdej gumeny (napr. ebonitu)	
		B3050-B3140	
	B4010-B4030		
	GB040 7112 2620 30 2620 90		
	GC010		
	GC020		
	GC030 ex 8908 00		

a)	b)	c)	d)
	GC050		
	GE020 ex 7001 ex 7019 39		
		GF010	
		GG030 ex 2621	
	GG040 ex 2621		
	GH013 3915 30 ex 3904 10-40		
		GN010 ex 0502 00	
		GN020 ex 0503 00	
		GN030 ex 0505 90	

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

Tunisko

a)	b)	c)	d)
	B1010		
B1020-B1220			
	B1230; B1240		
B1250			
	B2010		
B2020; B2030			
z B2040: všetok ostatný odpad	z B2040: — vápenec z výroby kyanamidu vápenatého (s pH nižším ako 9) — chlorid sodný, draselný a vápenatý — karborundum (karbid kremíka)		
B2060-B2130			

a)	b)	c)	d)
z B3010: — nasledujúce odpady z fluórovaných polymérov (1): — perfluóroetylén/propylén (FEP) — perfluóralkoxylalkán — tetrafluóretylén/perfluórviny- léter (PFA) — tetrafluóroetylén/perfluórme- tylvinyléter (MFA) — polyvinylfluorid (PVF) — polyvinylidénfluorid (PVDF)	z B3010: — plastový odpad z nehalogénovaných polymérov a kopolymérov — vulkanizované odpadové živice alebo kondenzačné produkty		
	B3020		
	z B3030: všetky ostatné	z B3030: — obnosené šatstvo a iné opotre- bované textilné výrobky	
	B3035-B3065		
z B3070: — deaktivované mycélium plesní z výroby penicilínu využívané ako krmivo pre zvieratá	z B3070: — odpad z ľudských vlasov — odpadová slama		
	B3080		
B3090-B3130			
	B3140		
B4010-B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
GC010			
GC020			
GC030 ex 8908 00			
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			

a)	b)	c)	d)
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
	GN010 ex 0502 00		
	GN020 ex 0503 00		
	GN030 ex 0505 90		

(¹) Pozri poznámku pod čiarou na strane 64 v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1013/2006 (Ú. v. EÚ L 190, 12.7.2006, s. 1).

Vietnam

a)	b)	c)	d)
z B1010: — vzácne kovy (zlato, striebro, skupina platiny, ale nie ortuť) — tantalový šrot — kobaltový šrot — bizmutový šrot — germániový šrot — vanádový šrot — šrot z hafnia, india, nióbu, rénia a gália — tóriový šrot — odpad z kovov vzácných zemín			z B1010: — železný a oceľový šrot — medený šrot — niklový šrot — hliníkový šrot — zinkový šrot — cínový šrot — volfrámový šrot — molybdénový šrot — magnéziový šrot — titánový šrot — zirkónový šrot — mangánový šrot — chrómový šrot
z B1020: — berýliový šrot — kadmiový šrot — selénový šrot — telúrový šrot			z B1020: — antimónový šrot — olovený šrot (okrem olovených akumulátorov)
B1030-B1190			
			B1200
B1210-B2010			
			B2020
B2030			
z B2040: všetok ostatný odpad			z B2040: — čiastočne zušľachtený síran vápenatý vznikajúci pri odsiřovaní spalín (FGD)

a)	b)	c)	d)
B2060-B2130			
	z B3010: všetok odpad iný ako plastový odpad z nasledujúcich nehalogéno- vaných polymérov a kopolymérov: — etylén — styrén — polypropylén — polyetyléntereftalát — polykarbonáty		B3010
			B3020
B3030-B4030			
GB040 7112 2620 30 2620 90			
			GC010
GC020			
			GC030 ex 8908 00
GC050			
GE020 ex 7001 ex 7019 39			
GF010			
GG030 ex 2621			
GG040 ex 2621			
GH013 3915 30 ex 3904 10-40			
GN010 ex 0502 00			
GN020 ex 0503 00			
GN030 ex 0505 90			

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. marca 2006,

ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP

(Vec COMP/M.3975 – Cargill/Degussa)

[oznámené pod číslom K(2006) 1034]

(Iba anglické znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2007/783/ES)

Komisia 29. marca 2006 prijala rozhodnutie vo veci týkajúcej sa fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä článku 8 ods. 1 uvedeného nariadenia. Úplné znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, je možné nájsť v autentickom jazyku tejto veci a v pracovných jazykoch Komisie na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž na tejto adrese: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_sk.html

I. ZHRNUTIE

- (1) Komisia dostala 21. októbra 2005 oznámenie o navrhovanej koncentrácii v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi („nariadenie o fúziách“).
- (2) Po preskúmaní oznámenia dospela Komisia k záveru, že oznámená operácia spadá do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.
- (3) Strany predložili Komisii záväzky 23. novembra 2005. Komisia dospela 14. decembra 2005 k záveru, že aj po zohľadnení predložených záväzkov koncentrácia vyvoláva vážne pochybnosti o zlučiteľnosti so spoločným trhom, a preto rozhodla o začatí konania v súlade s článkom 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách.
- (4) Po dôkladnom prešetrení však Komisia dospela k záveru, že oznámená operácia nevyvoláva obavy týkajúce sa jej

zlučiteľnosti so spoločným trhom. Preto sa navrhlo schváliť oznámenú transakciu podľa článku 8 ods. 1 nariadenia o fúziách.

II. STRANY A OPERÁCIA

- (5) Cargill je súkromná spoločnosť so sídlom v USA pôsobiaci na celom svete ako výrobca poľnohospodárskych tovarov, krmív pre zvieratá a potravín a ako obchodník s týmito tovarmi a poskytovateľ finančných služieb súvisiacich s týmito činnosťami. DFI je nemecká spoločnosť s potravinárskymi prísadami, ktorú v súčasnosti vlastní Degussa AG, ktorej hlavnými akcionármi sú RAG a E.ON. Dvoma hlavnými obchodnými pobočkami DFI sú „DFI Texturant Systems“ a „DFI Flavours“. Operácia pozostáva z nadobudnutia 100 % akcií v DFI, ktoré v súčasnosti vlastní Degussa AG.

III. KONCENTRÁCIA S VÝZNAMOM PRE SPOLOČENSTVO

- (6) Navrhovaná transakcia pozostáva z nadobudnutia kontroly spoločnosti Cargill nad celou DFI v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 1 ods. 3 nariadenia o fúziách.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV. PRÍSLUŠNÉ TRHY VÝROBKOV

- (7) Prieskum trhu uskutočnený Komisiou sa v tomto prípade zamerlal najmä na trhy s *geneticky nemodifikovaným* (ďalej len „GNM“) *tekutým lecitínom a geneticky nemodifikovaným odolejovaným lecitínom* (1). Ďalšími dotknutými trhami boli trhy s *geneticky modifikovaným* (ďalej len „GM“) *lecitínom, pektínom a surovým rastlinným olejom* (2).

1. Rôzne trhy s lecitínom

- (8) Lecitín je potravinová prísada, ktorá sa ako takzvaný „emulgátor“ používa na stabilizáciu emulzií, ktoré sú zmesou hydrofilných (napríklad voda) a hydrofóbných (napríklad olej) látok. Lecitín sa používa najmä v potravinových a krmivových prípravkoch, ale aj v kozmetických, farmaceutických a priemyselných výrobkoch (napríklad herbicíd a koža). Hoci vo všeobecnosti predstavuje menej ako 1 % celkových výrobných nákladov, je pre priemyselný proces konečných používateľov obvykle nepostrádateľný a môže zásadne zmeniť kvalitu konečných výrobkov.

- (9) Lecitín je vedľajší produkt, ktorý sa vytvára v procese drvenia olejnatých semien, obvykle sóje: prevažná väčšina lecitínu predávaného na trhu sa extrahuje zo sójového oleja (95 %), pričom iné zdroje, napríklad repkové a slnečnicové semená, zostávajú zanedbateľnými. Obsah lecitínu v sóji je nižší ako 1 % z hľadiska objemu a výrazne pod 5 % z hľadiska hodnoty.

a) *Lecitín a syntetické emulgátory nie sú na rovnakom trhu výrobkov*

- (10) Emulgátory možno rozdeliť na *prírodné emulgátory* (t. j. lecitín) a *syntetické emulgátory* (napríklad monoglyceridy alebo diglyceridy). Zatiaľ čo prírodné emulgátory sa extrahujú z olejnatých semien, syntetické emulgátory sa vyrábajú umelo prostredníctvom chemických reakcií. Pri prieskume trhu Komisiou sa konštatovalo, že obidva druhy emulgátorov nepatria na rovnaký trh výrobkov, najmä z týchto dôvodov:

- (11) Z hľadiska dopytu test trhu ukázal, že lecitín a syntetické emulgátory sa nedajú navzájom nahradiť z technologických ani kvalitatívnych dôvodov. To platí pre výrobcov krmív a potravín. Prakticky žiadny zákazník, ktorý kupuje GNM lecitín, v minulosti nezačal používať syntetické emulgátory, hoci ceny GNM lecitínu sa v posledných dvoch rokoch zdvojnásobili, a prevažná väčšina zákazníkov by syntetické emulgátory nezačala používať, ani keby sa cena lecitínu v budúcnosti zvýšila o 10 %.

b) *GM a GNM lecitín sa musia hodnotiť samostatne*

- (12) Prieskum trhu taktiež ukázal, že v Európe je nutné odlišovať trh s GM lecitínom od trhu s GNM lecitínom. Európski zákazníci (na rozdiel od zákazníkov v iných častiach sveta) sú v zásade výrazne proti geneticky modi-

fikovaným produktom. To viedlo Európsku úniu k prijatiu niekoľkých nariadení, ktoré vyžadujú označovanie a sledovateľnosť geneticky modifikovaných potravín, krmív a ich prísad od roku 2004 ⁽¹⁾. Lecitín môže byť preto vylúčený z povinnosti označovania iba vtedy, ak je zavedený certifikačný proces (ďalej len „revízny záznam“) vzťahujúci sa na celý výrobný a dodávateľský reťazec, ktorým sa dokáže, že príslušná sója je GNM a že vstupy pre medziprodukty a konečné produkty boli počas pestovania, zberu, skladovania, spracovania a distribúcie uchovávané oddelene od GM materiálu.

- (13) Z dodávateľského hľadiska sú náklady na výrobu GNM lecitínu výrazne vyššie ako náklady na výrobu GM lecitínu. Dodávateľský reťazec GNM lecitínu sa líši od dodávateľského reťazca GM lecitínu. V dôsledku toho sa ceny GM a GNM lecitínu výrazne líšia.

c) *Tekutý, odolejovaný a frakcionovaný lecitín sa musia hodnotiť samostatne*

- (14) Komisia okrem toho zistila, že možno rozlišovať rôzne druhy alebo triedy lecitínu, keďže tekutý lecitín (ako základný produkt) sa môže ďalej rafinovať odolejovaním na „odolejovaný“ lecitín alebo frakcionáciou na „frakcionovaný“ lecitín ⁽²⁾. Cargill nepôsobí v oblasti výroby frakcionovaného lecitínu. Pri prieskume trhu sa zistilo niekoľko aspektov, ktoré hovoria v prospech rozlišovania medzi tekutým, odolejovaným a frakcionovaným lecitínom.

- (15) Takmer všetci zákazníci uviedli, že nemôžu zamieňať tekutý a odolejovaný lecitín, keďže príslušný druh lecitínu spĺňa veľmi osobitné potreby zákazníkov (napríklad chuť, spracovanie atď.) a vyrába sa odlišným spôsobom. Z dodávateľského hľadiska si výroba odolejovaného a frakcionovaného lecitínu vyžaduje dodatočné výrobné zariadenia a značné investície a zahŕňa rozdielne výrobné know-how.

2. Pektín

- (16) Činnosti strán sa prekrývajú aj v oblasti pektínu. Pektín sa používa na želatínovanie, stabilizáciu a rôsolovanie produktov. Komisia posudzovala ďalšie rozlišovanie medzi rôznymi druhmi pektínu (napríklad jablkový a citrusový pektín a podľa obsahu metoxylu), ale nakoniec mohla ponechať definíciu trhu otvorenú, keďže transakcia by neobmedzila hospodársku súťaž pri ktorejkoľvek z definícií trhu.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1) a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

⁽²⁾ Existujú aj určité formy modifikovaných/prispôbovaných „špeciálnych lecitínov“, ktoré však tvoria iba zanedbateľnú časť trhu.

V. PRÍSLUŠNÉ GEOGRAFICKÉ TRHY

1. Lecitín

- (17) Komisia dospela k záveru, že z hľadiska rozsahu pôsobnosti patria do EHP prinajmenšom trhy s GNM lecitínom.
- (18) Výrazné uprednostňovanie GNM produktov európskymi zákazníkmi, ktoré sa jasne obmedzuje na Európu, v skutočnosti vedie k rozdielnym trhovým podmienkam v Európe. V rámci EHP sa realizuje 80 % celkového predaja GNM lecitínu, pričom celosvetový predaj lecitínu tu predstavuje len 45 %. A čo viac, zákazníci iba zriedkavo nakupujú priamo od dodávateľov mimo Európy, nielen pre náklady na dopravu, ale aj preto, že včasná dodávka a podpora z hľadiska produktu a výrobného know-how sú pre mnohých zákazníkov rozhodujúce. Štruktúra dopytu po lecitíne v EHP sa preto výrazne líši od ostatného sveta.
- (19) Pokiaľ ide o trhy s GM lecitínom (tekutým a odolejovaným), hoci sa zdá, že určité faktory pôsobia v prospech celosvetového trhu (napríklad požiadavky na reguláciu sa vo svete výrazne nelíšia), Komisia na účel tohto rozhodnutia mohla ponechať presnú definíciu geografického trhu otvorenú.

2. Pektín

- (20) Hoci prieskum trhu ukázal, že geografický rozsah trhov môže byť obmedzený na EHP, presná definícia geografického trhu sa mohla ponechať otvorená, pretože v rámci akéhokoľvek vymedzenia nevznikajú žiadne obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže.

VI. HODNOTENIE

1. GNM tekutý lecitín

- (21) Pokiaľ ide o trh s GNM tekutým lecitínom v EHP, výsledky dôkladného prieskumu trhu účinne vylúčili vážne pochybnosti týkajúce sa zlučiteľnosti navrhovanej transakcie so spoločným trhom.
- (22) Prieskum ukázal, že skutočný podiel príslušných strán na trhu [(30 – 40) %] je menší, ako strany odhadovali [(40 – 50) %], a potvrdil, že konkurenčný tlak zo strany iných konkurentov je dosť silný na to, aby účinne obmedzoval postavenie strán na tomto trhu. Podiel konkurentov spoločností Cargill, DFI a Solae v skutočnosti stabilne a výrazne rastie. Svoj podiel dokázali zvýšiť nielen poprední distribútori potravinárskych prísad, napríklad Nore Ingredients [(5 – 15) % podiel na trhu] alebo Helm AG [(0 – 10) % podiel na trhu]. Aj brazílski a indickí konkurenti sa nedávno stali dôveryhodnejšou

alternatívou pre európskych zákazníkov, pretože mnohí z nich majú (na rozdiel od spoločností Cargill a Degussa) priamy prístup k surovinám na výrobu GNM tekutého lecitínu. Niektorí väčší zákazníci v oblasti potravín/čokolády už dnes nakupujú priamo z brazílskych zdrojov. Poprední brazílski výrobcovia ukázali, že si dokážu v Európe vytvoriť svoju vlastnú distribučnú a logistickú sieť a priamo konkurovať etablovaným účastníkom, medzi ktorých patrí subjekt vytvorený fúziou a Solae.

- (23) Výrazné zvýšenie cien a atraktívne marže pre GNM tekutý lecitín sú pre brazílskych a indických výrobcov ďalšími stimulmi agresívnejšie konkurovať stranám na európskom trhu. Keďže poprední účastníci v EHP (Cargill, DFI, Solae) v súčasnosti získavajú takmer všetky svoje GNM suroviny od skutočných alebo aspoň potenciálnych brazílskych konkurentov, je nepravdepodobné, že sa súčasné konkurenčné prostredie na trhu s GNM tekutým lecitínom zmení tak, aby sa vytvorila významná prekážka hospodárskej súťaže.
- (24) Prieskum trhu Komisiou taktiež ukázal, že fúzia nebude viesť k účinkom odporúčim pravidlám hospodárskej súťaže prostredníctvom *koordinovaných účinkov*. Je to nielen v dôsledku asymetrie podielov týchto dvoch hlavných účastníkov na trhu po fúzii. Výsledky prieskumu trhu taktiež výrazne poukazujú na to, že trh s GNM tekutým lecitínom sa nemôže považovať za transparentný: o cene GNM lecitínu sa dodávateľ so svojimi zákazníkmi dohoduje individuálne, pričom nie sú k dispozícii žiadne cenníky. V dôsledku toho sa ceny tekutého lecitínu pre jednotlivých zákazníkov výrazne líšia, dokonca aj pre tých, ktorí majú porovnateľnú veľkosť.

2. GNM odolejovaný lecitín

- (25) Prieskum Komisie sa zamerával najmä na trh s GNM odolejovaným lecitínom, keďže strany majú zvlášť vysoký spoločný podiel na tomto trhu. Hoci podľa oznámenia pôsobia na tomto trhu iba traja účastníci, dôkladný prieskum ukázal, že na trh s GNM odolejovaným lecitínom už vstúpilo alebo sa chystá vstúpiť množstvo nových dodávateľov, čím sa účinne obmedzí schopnosť strán správať sa nezávisle od svojich konkurentov.
- (26) Prieskum trhu potvrdil, že DFI bola aj v roku 2005 najväčším dodávateľom GNM odolejovaného lecitínu s podielom na trhu [50 – 60] %. Spolu s podielom spoločnosti Cargill na trhu [0 – 10] % v roku 2005 by subjekt vytvorený fúziou mal na trhu s GNM lecitínom v EHP podiel [60 – 70] %.

- (27) Prieskum okrem toho ukázal, že postavenie Cargill na trhu s odolejovaným lecitínom je pomerne slabé a že jeho odchod ako konkurenta by významne nezmenil súčasnú štruktúru konkurentov na trhu. Na rozdiel od svojich hlavných konkurentov Cargill v skutočnosti nemá svoje vlastné výrobné zariadenia na výrobu odolejovaného lecitínu, ale dáva si ho vyrábať v továrni v Arkansase v USA. Táto továreň má pomerne obmedzenú kapacitu, ktorá sa nemohla využiť v dôsledku vážnych technických problémov. Prieskum trhu ďalej odhalil, že stratégia „nízkych cien“, ktorú si Cargill zvolila pre vstup na trh s GNM odolejovaným lecitínom, sa ukázala ako neudržateľná vzhľadom na dramatické zvýšenie nákladov na surovinu (GNM tekutý lecitín).
- (28) Prieskum ďalej ukázal, že noví dodávatelia GNM odolejovaného lecitínu už vstúpili na trh alebo je pravdepodobné, že na tento trh čoskoro vstúpia s dostatočným rozsahom činnosti. Väčšina z týchto dodávateľov (napríklad Berg & Schmidt/Sternchemie, Ruchi a Matlani) si už vybudovala svoje vlastné odolejovacie linky alebo ich uvedie do prevádzky na budúci rok (napríklad SG Lecitinas). Skutočnosť, že novonainštalované odolejovacie kapacity sú značné, poukazuje na to, že indickí a juhoamerickí dodávatelia sú pevne rozhodnutí vstúpiť na európsky trh. Nová dostupná kapacita na výrobu GNM odolejovaného lecitínu v Indii a Brazílii prekročí objem celého trhu EHP.
- (29) Vstup pomerne veľkého počtu spoločností dokazuje, že prekážky vstupu na trh s odolejovaným lecitínom môžu byť značné, ale nie sú neprekonateľné: Hoci je pravda, že odolejovaný lecitín nie je „tovarom“ a jeho výroba zahŕňa technológiu a know-how, konkurenti potvrdili, že táto technológia je na trhu k dispozícii (napríklad prostredníctvom strojárskych firiem) a že dokážu vyrábať GNM odolejovaný lecitín v kvalite porovnateľnej s kvalitou popredných výrobcov na trhu. Taktiež skutočnosť, že mnoho potravinárskych zákazníkov si vyžaduje prítomnosť svojho dodávateľa v Európe, nie je veľkou prekážkou pre týchto konkurentov, keďže väčšina z nich spolupracuje s poprednými európskymi distribútormi, ktorí môžu zabezpečiť potrebné know-how o zákazníkoch a ich individuálnych potrebách. Mnoho zákazníkov v skutočnosti potvrdilo, že majú záujem o alternatívne zdroje GNM odolejovaného lecitínu.

3. Trhy s GM lecitínom

- (30) Prieskumom trhu sa nepotvrdila existencia problémov s hospodárskou súťažou na trhoch s GM lecitínom. Pokiaľ ide o *tekutý lecitín*, ADM bude aj po zohľadnení európskych trhov naďalej jasným vodcom na trhu

s podielom [40 – 50] %, po ktorom budú nasledovať uvedené strany, Solae a množstvo menších konkurentov. To svedčí o tom, že nový subjekt by mal malý priestor na jednostranné zvýšenie cien alebo na iné obmedzenie hospodárskej súťaže. Cargill okrem toho nezameriava svoju obchodnú stratégiu na trhy s GM lecitínom. Pokiaľ ide o riziko, že fúzia vyvolá koordinované správanie, Komisia sa domnieva, že takéto riziko je zanedbateľné, najmä z rovnakých dôvodov ako v prípade GNM tekutého lecitínu (cenová neprehľadnosť, asymetria podielov na trhu atď.). Pokiaľ ide o GM *odolejovaný lecitín*, spoločnosť Solae by na európskom trhu mala [50 – 60] % podiel, po nej by nasledovala DFI, ale s miernym prírastkom v dôsledku pripojenia spoločnosti Cargill. Na trhu existuje množstvo ďalších konkurentov (napríklad ADM). Z toho dôvodu je prekryvanie na trhu s GM odolejovaným lecitínom veľmi obmedzené.

4. Pektín

- (31) Spoločný podiel strán na trhu s pektínom neprekročí z celosvetového hľadiska ani z hľadiska EHP 25 %, pričom prírastok bude veľmi malý. Postavenie lídra na trhu, CP Kelco, a súčasnej dvojky na trhu (Danisco) nebude fúziou ovplyvnené. Toto hodnotenie by sa nezmenilo ani v prípade, ak by sa mali rozlišovať alternatívne trhy (napríklad celosvetové trhy, trhy s jablkami/citrusmi alebo trhy podľa obsahu metoxyly), pretože postavenie Cargill na týchto trhoch by bolo dokonca ešte slabšie.

5. Vertikálne účinky (surový rastlinný olej)

- (32) Hoci navrhovaná transakcia technicky podnecuje vznik vertikálne ovplyvneného trhu so surovým sójovým olejom v EHP, nevyvoláva žiadne vertikálne dôsledky, najmä preto, že DFI a Cargill nakupujú hotový tekutý GNM lecitín od tretích strán a na výrobu GNM lecitínu nepoužívajú GNM surovinu vlastnej produkcie.

VII. ZÁVER

- (33) V rozhodnutí sa preto dospelo k záveru, že navrhovaná koncentrácia významne neobmedzí účinnú hospodársku súťaž na spoločnom trhu ani na jeho podstatnej časti.
- (34) V dôsledku toho sa v rozhodnutí vyhlasuje koncentrácia za zlučiteľnú so spoločným trhom a Dohodou o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 1 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. júla 2007,

ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s plnením Dohody o EHP

(Vec COMP/M.4504 – SFR/Télé 2 France)

[oznámené pod číslom K(2007) 3443]

(Iba francúzske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2007/784/ES)

Dňa 18. júla 2007 Komisia prijala rozhodnutie vo veci koncentrácie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Nedôverná verzia celého rozhodnutia v autentickom jazyku, ako aj v pracovných jazykoch Komisie sa nachádza na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

ZHRNUTIE

- (1) Komisii bolo dňa 28. novembra 2006 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 (ďalej len „nariadenie ES o fúziách“) doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik SFR S.A. (ďalej len „SFR“, Francúzsko), spoločne kontrolovaný podnikmi Vivendi SA (ďalej len „Vivendi“, Francúzsko) a Vodafone Group plc (ďalej len „Vodafone“, Spojené kráľovstvo), získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady výhradnú kontrolu nad činnosťami prístupu na internet a pevnej telefónnej siete podniku Télé 2 France (ďalej len „Télé 2“, Francúzsko, dcérska spoločnosť skupiny Télé 2) prostredníctvom kúpy akcií. Operácia sa netýka činnosti mobilnej telefónnej siete Télé 2.
- (2) SFR je francúzska spoločnosť pôsobiaca v sektore mobilnej telefónnej siete vo Francúzsku a kontrolovaná spoločnosťami Vivendi a Vodafone.
- (3) Vivendi je materská spoločnosť francúzskej skupiny pôsobiacej v sektoroch médií a telekomunikácií. Skupina Vivendi pôsobí najmä v sektoroch platenej televízie (prostredníctvom skupiny Canal+), kinematografie, hudby, interaktívnych hier a telekomunikácií.
- (4) Vodafone je materská spoločnosť britskej skupiny pôsobiacej ako operátor mobilných telefónnych sietí a poskytovateľ ďalších telekomunikačných služieb v rozličných členských štátoch Európskej únie a mimo nej.
- (5) Télé 2 France (Télé 2) je francúzska dcérska spoločnosť skupiny Télé 2. Pôsobí v sektoroch pevnej telefónnej siete, poskytovania prístupu na internet a napokon

platenej televízie od spustenia ponuky na televíziu cez DSL v júni 2006 ⁽²⁾. Télé 2 taktiež pôsobí v sektore mobilnej telefónnej siete.

- (6) Prieskum trhu ukázal, že oznámená operácia sa môže prejavíť citelným oslabením konkurenčného tlaku, ktorý vyvíjajú operátori DSL na celý trh s platenou televíziou vo Francúzsku, a tak po jej uskutočnení zvýšením cien a znížením kvality ponuky. Jestvujú teda vážne obavy, že oznámená operácia bude významným spôsobom brániť účinnej hospodárskej súťaži na spoločnom trhu alebo na jeho podstatnej časti. SFR a Vivendi však navrhli vhodné nápravné prostriedky, ktoré umožnia odstrániť tieto obavy.

I. VYMEDZENIE TRHOV

Úvod

- (7) Táto operácia sa týka sektora platenej televízie vo Francúzsku. Tento sektor je schematicky organizovaný takto. V prvej fáze sú držiteľia práv na šírenie programov (filmov, seriálov, športových podujatí atď.). V strednej fáze produkujú editori staníc interne vlastné programy a/alebo nadobúdajú práva na šírenie programov (filmov, seriálov, športových podujatí atď.), aby naplnili obsah svojich staníc. V konečnej fáze distribútori kupujú od editorov právo na šírenie ich staníc a zostavujú ponuky platenej televízie vo forme balíkov prístupných staníc prostredníctvom predplatného. Distribúciu ponúk platenej televízie konečným spotrebiteľom možno zabezpečiť rozličnými spôsobmi prenosu, pričom vo Francúzsku sú to najmä kábel, satelit, DSL a terestriálny prenos (analogový a digitálny).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Digital Subscriber Line (digitálna účastnícka linka). DSL je technológia, ktorá umožňuje výrazne zvýšiť rýchlosť prenosu dát bežných telefónnych liniek. Jestvujú viaceré deriváty tejto technológie, pričom najbežnejší je ADSL (Asymmetric Digital Subscriber Line).

Trhy s produktmi

Trhy „prvej fázy“ nadobudnutia práv na audiovizuálne šírenie

- (8) Hlavnými kritériami na členenie a rozlišovanie práv na šírenie audiovizuálnych programov sú:
- i) charakter programu: súčasné kinematografické diela a seriály; športové podujatia; iné audiovizuálne obsahy (programy zo záznamu a programy naživo);
 - ii) platforma na distribúciu: kábel, satelit, DSL a terestriálny prenos (analogový a digitálny);
 - iii) druh šírenia: klasické lineárne televízne stanice a nelineárne televízne služby [Pay Per View („PPV“) a Video on Demand („VoD“)].
- (9) Na trhoch prvej fázy televízni operátori pôsobia cez DSL vo Francúzsku prevažne v oblasti nákupu práv na šírenie služby VoD. Aj keď spoločnosť Télé 2 neposkytovala pred operáciou služby VoD, jednako by predstavovala nový potenciálny subjekt na trhu týkajúceho sa nákupu práv na šírenie služby VoD. Pre potreby konkurenčného posúdenia tejto operácie a na základe výsledkov prieskumu trhu treba definovať odlišný trh na nadobudnutie práv na kinematografické diela určených na šírenie prostredníctvom VoD.

Trhy „strednej fázy“ komercializácie staníc

- (10) Tieto trhy strednej fázy dávajú do kontaktu editorov televíznych staníc a distribútorov služieb platenej televízie. Podľa stálej rozhodovacej praxe Komisie sa rozlišuje medzi bezplatnými stanicami, ktoré sa veľmi štedro financujú z reklamných zdrojov (prípadne doplnených v prípade verejných staníc o verejný zdroj), a platenými stanicami, ktoré sa v zásade financujú zo zdrojov pochádzajúcich z poplatkov platených distribútormi.
- (11) Komisia naplánovala pri viacerých príležitostiach členenie v závislosti od tematického zamerania jednotlivých staníc (najmä stanice premium a športové stanice) bez toho, že by rozhodla o vyriešení otázky. Bez potreby vyriešiť túto otázku Komisia dospela analýzou k záveru, že balík atraktívnych staníc je „základným“ balíkom zloženým z rozličných hlavných tématických (premium, kino, mládež, šport, spravodajstvo), doplneným o súbor ďalších tématických, ktoré sú vzájomne viac či menej nahraditeľné.
- (12) Napokon orgány pre hospodársku súťaž zásadne nerobia členenie podľa technického postupu šírenia (teda rozlišovaním rôznych platforiem na distribúciu ako kábel, satelit alebo najnovšie DSL), pretože editori chcú v zásade dosiahnuť čo možno najširšiu komercializáciu svojich staníc, aby z nich mali čo možno najväčšie výnosy

a aby boli aspoň prítomní vo všetkých platformách na šírenie prostredníctvom výhradných práv multiplatformou.

Trh „konečnej fázy“ distribúcie služieb platenej televízie v malom

- (13) Podľa stálej praxe Komisie distribúcia platenej televízie a bezplatnej televízie predstavujú trhy s rôznymi produktmi. Ponuky platenej televízie a bezplatnej televízie sú totiž v malej miere nahraditeľné z hľadiska dopytu. Vyšetrovanie vo veci tejto operácie nespochybnilo toto základné členenie.
- (14) Na druhej strane prieskum trhu uskutočnený v rámci operácie vedie k potvrdeniu, že nie je dôvod členiť trh v závislosti od rozličných spôsobov šírenia platenej televízie (kábel, satelit, DSL, terestriálny prenos) najmä vzhľadom na rastúcu konvergenciu jednotlivých platforiem na úrovni obsahu. Okrem toho pre potreby tejto veci nie je potrebné vyjadriť sa k tomu, či vznikajúce služby televíznej distribúcie cez platformy mobilnej telefónnej siete predstavujú osobitný trh do tej miery, že na jednej strane je SFR ešte pred realizáciou operácie operátorom mobilnej telefónnej siete a na strane druhej operácia sa netýka činnosti mobilnej telefónnej siete Télé 2.

Geografické trhy

- (15) Pokiaľ ide o všetky už vymedzené trhy, v súlade so stálym rozhodovacím postupom Komisia volí vnútroštátny rozmer. Pokiaľ ide o nadobudnutie obsahov (práva alebo stanice), rokovania medzi ponúkajúcimi a kupujúcimi stranami sú organizované na vnútroštátnej báze (či už ide o práva týkajúce sa vnútroštátnych, alebo zahraničných obsahov). Pokiaľ ide o trh konečnej fázy distribúcie služieb platenej televízie, treba poznamenať, že jednotlivé spôsoby šírenia pokrývajú celé vnútroštátne územie (satelit) alebo sú pripravované na to, aby postupne pokryli celé toto územie alebo jeho veľkú časť (TNT, DSL a kábel). Okrem toho treba poznamenať, že distribútori platenej televízie majú jednotnú tarifnú politiku na celom území.

II. ANALÝZA HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Fungovanie trhu pred oznámenou operáciou

- (16) Pred operáciou skupina Vivendi priamo pôsobí v oblasti distribúcie platenej televízie vo Francúzsku cez satelit a terestriálny prenos. Balíky staníc Vivendi sa ponúkajú aj cez DSL. Keďže však Vivendi nemá predoperačnú štruktúru DSL, na ich distribúciu musí nevyhnutne využívať sieť operátorov DSL. Operátori DSL sú teda len prenášačmi balíkov Vivendi a v nijakom prípade nie ich distribútormi, pričom Vivendi si uchováva priamy obchodný vzťah s predplatiteľmi týchto balíkov.

- (17) Operátori DSL ako Télé 2 teda pôsobia ako distribútori na trhu s platenou televíziou len v prípade svojich „vlastných“ balíkov, teda balíkov zložených z televíznych staníc a služieb, ktorých právo na distribúciu sami nadobudli od editorov a ktoré následne priamo ponúkajú konečným zákazníkom. Tieto vlastnené balíky sa poskytujú na predaj v rámci ponúk nazývaných *multiple play*, zahŕňajúcich aj telekomunikačné služby (telefón a/alebo vysokorýchlostný prístup na internet).
- (18) Platformy DSL a terestriálnej digitálnej televízie (TNT) predstavujú najdynamickejšie spôsoby distribúcie a hlavné vektory rastu trhu s platenou televíziou vo Francúzsku, zatiaľ čo satelit a kábel sa vyznačujú relatívne miernym rastom z hľadiska počtu predplatiteľov. Vzhľadom na predvídateľný rast podielu francúzskej populácie, ktorá bude mať napojenie DSL v priebehu nasledujúcich rokov, počet predplatiteľov ponúk *multi play* operátorov DSL by mal mechanicky naďalej výrazne rásť.
- (19) Dynamickosť operátorov DSL sa vysvetľuje skutočnosťou, že majú isté výhody v porovnaní s ostatnými platformami:
- obchodné výhody *multiple play* (vysokorýchlostný internet, telefonovanie ToIP, televízia a postupne mobilná telefónna sieť), ktoré nemožno využiť cez satelit ani TNT,
 - technické výhody: služba poskytovaná klasickou telefónnou linkou (medená dvojlinka), možnosť inováčných služieb ako VoD (na rozdiel od satelitu a TNT z dôvodu nejstovovania spätného kanála), okrem toho klasické služby PPV.
- (20) Prieskum trhu však ukázal, že vlastnené televízne balíky operátorov DSL vyvíjajú v súčasnosti len slabý konkurenčný tlak na ponuky skupiny Vivendi z dôvodu ich nemožnosti prístupu k atraktívnym televíznym obsahom. Lenže toto obmedzenie vyplýva priamo z výhradných práv dohodnutých spoločnosťou Vivendi takmer so všetkými editormi najatraktívnejších a najznámejších staníc vo Francúzsku, či už ide o iných editorov, alebo editorov patriacich do jej skupiny.
- Horizontálne účinky**
- (21) Na základe informácií získaných počas prieskumu druhej fázy Komisia odhaduje podiel Vivendi na trhu v rozmedzí [60 – 70] % v počte predplatiteľov. V každom prípade je podiel Vivendi na trhu z hľadiska obratu omnoho vyšší ako jej podiel na trhu vypočítaný na základe počtu predplatiteľov z dôvodu predajnej ceny jej televíznych ponúk v porovnaní s týmito cenami jej konkurentov.
- (22) Télé 2 má veľmi slabý podiel na trhu, nižší ako 1 %. Podľa údajov oznamujúcej strany v roku 2006 Tété 2 dosiahla necelé 2 % čistého ziskania nových predplatiteľov z celého trhu.
- (23) Hoci slabý podiel Tété 2 na trhu možno vysvetliť relatívne neskorým vstupom na trh s platenou televíziou (jún 2006), nezdá sa, že by tento podnik hral osobitnú úlohu na trhu, ani to, že by bol vyzvaný, aby takúto úlohu zohrával v predvídateľnej budúcnosti. Podľa faktických údajov poskytnutých oznamujúcou stranou a opýtanými tretími stranami v rámci prieskumu trhu súčasný podiel Tété 2 na trhu celkovo reprezentuje konkurenčný tlak, ktorý spoločnosť môže vyvíjať na trhu. Prieskum trhu totiž ukázal, že Tété 2 sa nevyznačuje špecifickými výhodami v porovnaní s ostatnými operátormi DSL a že teda nie je predurčená, v prípade nejstovovania tejto operácie, na rýchlejší rast ako priemer na trhu.
- (24) Prieskum trhu však ukázal, že ak by dosiahla privilegované zaobchádzanie zo strany Vivendi z hľadiska prístupu k audiovizuálnym obsahom, mohla by rýchlo a významne posilniť svoje postavenie na trhu tretej fázy distribúcie platenej televízie.
- Vertikálne účinky**
- (25) Prieskum druhej fázy, potvrdzujúci vážne obavy zdôraznené v rozhodnutí o začatí konania, jasne potvrdil, že pohnútky Vivendi pokračovať v neuprednostňovaní niektorých operátorov DSL z hľadiska prístupu k obsahu (audiovizuálne stanice a programy) sa po operácii vytratia alebo veľmi citeľne oslabia. Pokiaľ sa totiž Vivendi stane plne výkonným operátorom DSL, jeho pohnútky nerobiť diskrimináciu medzi operátormi DSL sa vytratia. Bude mať totiž záujem uprednostniť SFR/Tété 2, aby získal vo svoj prospech čo možno najväčší podiel rastu segmentu DSL konečnej fázy trhu distribúcie platenej televízie.
- (26) Veľmi významné postavenie, ktoré má Vivendi na trhoch prvej a strednej fázy, by jej umožňovali významne posilniť vlastnený balík SFR/Tété 2 tým, že by mu vyhradili atraktívne obsahy (audiovizuálne stanice alebo práva) a/alebo diferencované obsahy neprístupné ostatným operátorom DSL alebo prístupné za menej výhodných podmienok ako tie, ktoré by boli poskytnuté SFR/Tété 2. Pokiaľ je telekomunikačná zložka (telefón a internet) ponúk *multiple play* operátorov DSL relatívne štandardizovaná, takéto posilnenie televíznej zložky ponuky *multiple play* Tété 2 by malo výrazný diferenciačný účinok a citeľne by posilnilo atraktívnosť jej ponuky.

- (27) Tieto diskriminačné opatrenia by totiž významne zvýšili atraktivnosť ponúk Télé 2 (a teda jej základňu predplatiteľov) bez reálnej možnosti pre konkurenčných operátorov DSL mať prístup k rovnocenným alternatívnym obsahom. Preto by bolo postavenie operátorov DSL na trhu konečnej fázy distribúcie platenej televízie významne oslabené, čo by malo tiež za následok oslabenie ich postavenia ako potenciálnych nákupcov práv na distribúciu staníc alebo práv na šírenie audiovizuálnych programov. Z tohto dôvodu by bola vyjednávacía sila Vivendi na trhoch prvej a strednej fázy citeľne posilnená rozšírením jej základne predplatiteľov.

Záver

- (28) Na záver treba povedať, že operácia navrhovaná tak, ako bola pôvodne oznámená, obsahuje riziko, že spôsobí oslabenie vznikajúceho konkurenčného tlaku vyvíjaného operátormi DSL na trhu tretej fázy distribúcie platenej televízie, hoci ten je už slabý v dôsledku veľmi silného postavenia, ktoré má Vivendi na všetkých trhoch platenej televízie vo Francúzsku. Oslabenie potenciálnej konkurencie operátorov DSL na trhu tretej fázy by malo za následok tým väčšie posilnenie veľmi silných pozícií, ktoré má Vivendi na trhoch prvej a strednej fázy.

III. NÁPRAVNÉ OPATRENIA

- (29) V snahe zabrániť rizikám narušujúcim hospodársku súťaž, ktoré sú vysvetlené vyššie, SFR a Vivendi predložili 13. júna 2007 záväzky. Tieto záväzky sa v podstate týkajú podmienok prístupu k trom typom obsahov: stanice (záväzky 1 a 2), balíky a minibalíky staníc (záväzok 3) a práva na VoD (záväzok 4).

- (30) Záväzky sa týkajú troch kategórií staníc:

— „stanice kategórie 1“ sú „tematické lineárne stanice (teda nezahŕňajú služby VoD a sVoD) editované skupinou Vivendi“,

— „stanice kategórie 2“ sú „tematické lineárne stanice editované tretími stranami (vrátane minoritných akcionárov Canal+ France), pri ktorých by skupina Vivendi bola držiteľkou výhradných práv na distribúciu pomocou xDSL“, a

— „stanice kategórie 3“ sú „tematické lineárne stanice editované tretími stranami (vrátane minoritných akcionárov Canal+ France), pri ktorých by skupina Vivendi nebola držiteľkou výhradných práv na distribúciu pomocou xDSL“.

- (31) Záväzok 1 sa usiluje zaručiť, aby Vivendi neposkytla výhodnejšie podmienky spoločnosti SFR/Télé 2 ako iným operátorom DSL, pokiaľ ide o stanice, ktoré edituje, alebo o stanice, pri ktorých vlastní alebo by vlastnila výhradné práva na distribúciu pomocou DSL. Podľa

tohto záväzku totiž Vivendi musí ponúknuť operátorom DSL stanice distribuované spoločnosťou SFR/Télé 2 za bežných trhových podmienok, ktoré nemôžu byť menej výhodné ako podmienky poskytnuté spoločnosti SFR/Télé 2.

- (32) Záväzok 1 sa netýka staníc uvedených v bode 21 záväzkov, s ktorými súhlasili skupiny Vivendi a Canal Plus v prítomnosti francúzskeho ministra povereného hospodárstvom v rámci operácie Canal Satellite/TPS. Interpretáciu tohto záväzku spresnili SFR a Vivendi, ktoré listom z 13. júna 2007 potvrdili, že tento záväzok umožňuje vylúčiť akékoľvek riziko pozitívnej diskriminácie v prospech SFR/Télé 2 týkajúcej sa prístupu k týmto siedmim staniciam.

- (33) Záväzok 2 zakazuje spoločnosti SFR/Télé 2 nadobudnúť alebo využívať výhradné práva na distribúciu pomocou DSL. Význam tohto záväzku vyplýva zo skutočnosti, že stanice kategórie 3 sú ako jediné k dispozícii operátorom DSL, ktorí sa chcú odlíšiť od ponúk Vivendi rozvojom vlastnených televíznych ponúk nezávisle od Vivendi. Spoločnosť SFR/Télé 2 by však mohla nadobudnúť výhradné právo na distribúciu cez DSL týchto staníc z toho dôvodu, že by sa opierala o silné postavenie Vivendi na celkovom trhu nadobudnutia staníc po realizácii tejto operácie.

- (34) Záväzok 2 stanovuje doložku o neskoršom revidovaní („doložka rendez-vous“), ktorá umožňuje Komisii vykonať kontrolu *ex ante* prípadného nadobudnutia výhradných práv DSL na stanice kategórie 3 spoločnosťou SFR/Télé 2 a tak sa presvedčiť, či nadobudnutie týchto práv spoločnosťou SFR/Télé 2 neoberá v praxi ostatných operátorov DSL o možnosť rozvíjať vlastnené televízne ponuky nezávisle od Vivendi.

- (35) Záväzok 3 zakazuje skupine Vivendi uprednostňovať predplatiteľov SFR/Télé 2 v prístupe k balíkom staníc, ktoré distribuuje, teda: Canal+ balík (ktorý v súčasnosti zahŕňa štyri stanice premium so silnou prevahou športu a filmov vysielaných v premiére) a balíky Canal Satellite a TPS, ktoré vo svojich rôznych variantoch obsahujú niekoľko desiatok tematických staníc (mládež, spravodajstvo, poznávanie, filmy vysielané v repríze atď.). Canal+ balík a balíky Canal Satellite a TPS tvoria ponuky „premium“ platenej televízie vo Francúzsku, ktoré nemajú bezprostrednú alternatívu na francúzskom trhu. Z tohto dôvodu predstavujú dôležitý doplnok pre predplatiteľov ponúk *multiple play* operátorov DSL, ktorí chcú mať prístup k rozšírenej ponuke platenej televízie.

- (36) Záväzok 3 sa vzťahuje aj na služby PPV poskytované skupinou Vivendi alebo ktoré bude poskytovať. Vzťahuje sa teda najmä na službu PPV Foot+, ktorá distribuuje veľmi atraktívne a silne diferencujúce športové obsahy (a teda dôležité z hľadiska získavania predplatiteľov).

- (37) Závazok 4 zakazuje Vivendi a SFR nadobudnúť výhradné práva VoD na nové americké a francúzske filmy. Cieľom tohto záväzku je teda umožniť operátorom DSL, ktorí konkurujú spoločnosti SFR/Télé 2, nadobudnúť práva VoD na nové americké a francúzske filmy, ktoré predstavujú významné obsahy podieľajúce sa na diferenciácii ponúk platenej televízie. Ustanovila sa doložka o neskoršom revidovaní („doložka rendez-vous“) pre prípad, že by vývoj praxe trhu viedol k zisteniu, že konkurenti Vivendi nadobudli výhradne práva VoD.
- (38) Ustanovenia týkajúce sa uplatnenia a monitorovania záväzkov umožňujú zabezpečiť monitorovanie a účinnú kontrolu záväzkov a *in fine* zaručiť ich účinnosť. Záväzky osobitne ustanovujú rýchle konanie na vyriešenie sporov (rozhodcovský súd).
- (39) Záväzky majú trvanie päť rokov. Takéto trvanie sa zdá byť dostatočné vzhľadom na dynamickosť trhov spojených s novými technológiami. Toto obdobie piatich rokov má na druhej strane výhodu, že sa zhoduje s trvaním týchto záväzkov so záväzkami prijatými pred

francúzskymi orgánmi pre hospodársku súťaž pri príležitosti fúzie Canal Satellite/TPS.

- (40) Vzhľadom na uvedené skutočnosti možno konštatovať, že keď sa realizujú záväzky predložené spoločnosťami SFR a Vivendi, budú mať taký charakter, že odstránia všetky problémy hospodárskej súťaže vyplývajúce z oznámenej operácie na trhoch platenej televízie vo Francúzsku.

IV. ZÁVER

- (41) S výhradou úplného dodržania záväzkov zo strany SFR a Vivendi sa usudzuje, že plánovaná operácia nenaruší významným spôsobom účinnú hospodársku súťaž na spoločnom trhu ani na jeho podstatnej časti. V dôsledku toho oznámená koncentrácia, tak ako bola zmenená predloženými záväzkami SFR a Vivendi, sa považuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s plnením Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2, článkom 8 ods. 2 a článkom 10 ods. 2 nariadenia ES o fúziách, ako aj s článkom 57 Dohody o EHP.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 3. decembra 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2006/415/ES o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spojenom kráľovstve, Rumunsku a Poľsku

[oznámené pod číslom K(2007) 6109]

(Text s významom pre EHP)

(2007/785/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

ktoré sa majú uplatňovať s cieľom zabrániť šíreniu tejto choroby vrátane zriadenia oblastí A a B v súvislosti s predpokladaným alebo potvrdeným ohniskom tejto choroby.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

- (2) V dôsledku výskytu ohniska vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1 v Spojenom kráľovstve v grófstve Suffolk bolo rozhodnutie 2006/415/ES zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/731/ES ⁽⁵⁾ s cieľom zmeniť a doplniť prílohu k rozhodnutiu 2006/415/ES.

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

- (3) Ochranné opatrenia, ktoré Spojené kráľovstvo prijalo v súlade s rozhodnutím 2006/415/ES vrátane zriadenia oblastí A a B podľa článku 4 uvedeného rozhodnutia, boli teraz preskúmané v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS ⁽³⁾, a najmä na jej článok 63 ods. 3,

- (4) Vzhľadom na to, že v zóne obmedzenia sa vyskytlo ďalšie ohnisko tejto choroby, vymedzenie oblasti podliehajúcej obmedzeniam a trvanie uvedených opatrení by sa malo upraviť s cieľom zohľadniť epidemiologickú situáciu.

keďže:

- (1) Rozhodnutím Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/135/ES ⁽⁴⁾, sa stanovujú určité ochranné opatrenia,

- (5) V dôsledku výskytu ohniska vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1 v drobnochove hydiny v Rumunsku v kraji Tulcea bolo rozhodnutie 2006/415/ES zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/770/ES ⁽⁶⁾ s cieľom zmeniť a doplniť prílohu k rozhodnutiu 2006/415/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33); opravené v Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 12.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 51. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/770/ES (Ú. v. EÚ L 311, 29.11.2007, s. 45).

(6) Ochranné opatrenia, ktoré prijalo Rumunsko podľa rozhodnutia 2006/415/ES vrátane zriadenia oblastí A a B podľa článku 4 uvedeného rozhodnutia, sa teraz v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat preskúmali.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 295, 14.11.2007, s. 28.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 311, 29.11.2007, s. 45.

- (7) Poľsko oznámilo Komisii dve ohniská vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1 v chove hydiny na svojom území v obci Brudzeń Duży a prijalo príslušné opatrenia v súlade s rozhodnutím 2006/415/ES vrátane zriadenia oblastí A a B podľa článku 4 uvedeného rozhodnutia.
- (8) Komisia preskúmala tieto opatrenia v spolupráci s Poľskom a domnieva sa, že hranice oblastí A a B zriadených príslušným orgánom v tomto členskom štáte sú v dostatočnej vzdialenosti od skutočného miesta ohniska tejto choroby. Oblasti A a B v Poľsku možno preto potvrdiť a môže sa stanoviť trvanie uvedenej regionalizácie.
- (9) Rozhodnutie 2006/415/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha k rozhodnutiu 2006/415/ES sa nahrádza textom prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 3. decembra 2007

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA

ČASŤ A

Oblasť A zriadená v súlade s článkom 4 ods. 2:

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bod iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
UK	SPOJENÉ KRÁLOVSTVO	SUFFOLK 00162 NORFOLK 00154	Ochranné pásmo Oblasť v grófstvach Suffolk a Norfolk, ktorá je vymedzená okruhmi s polomerom 3 kilometre so stredom v bodoch, ktoré majú súradnice TM 06178 76666 a TL 9506381001 (*).	19.12.2007
		SUFFOLK 00162 NORFOLK 00154	Pásmo dohľadu: Oblasť v grófstvach Suffolk a Norfolk, ktorá je vymedzená okruhmi s polomerom 10 kilometrov so stredom v bodoch, ktoré majú súradnice TM 06178 76666 a TL 9506381001 (*).	
RO	RUMUNSKO	00038	Ochranné pásmo Murighiol	31.12.2007
		00038	Pásmo dohľadu: Dunavatu de Jos Dunavatu de Sus Colina Plopu Sarinasuf Mahmudia	
PL	POLSKO	MAZOWIECKIE VOJVODSTVO 01400 Okres Plock	Ochranné pásmo: Obec Brudzeń Duży: Główina Gorzechówko Gorzechowo Myśliborzyce Rembielin Rokicie Siecień Siecień Rumunki Strupczewo Duże Uniejewo Więclawice Obec Nowy Duninów: Karolewo Nowa Wieś Nowy Duninów	31.12.2007
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOJVODSTVO 00400 Okres Włocławek	Ochranné pásmo: Obec Włocławek: Skoki Duże Skoki Małe	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVO 01400 Okres Plock	Pásmo dohľadu: Obec Brudzeń Duży: Bądkowo Bądkowo Jeziorne Bądkowo Kościelne Bądkowo Podlasie Bądkowo Rochny Biskupice	

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bod iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
			Brudzeń Duży Brudzeń Mały Cegielnia Cierszewo Izabelin Janoszyce Karwosieki Cholewice Kłobukowo Krzyżanowo Lasotki Murzynowo Noskowice Parzeń Parzeń Janówek Patrze Radotki Robertowo Sikórz Sobowo Suchodół Turza Mała Turza Wielka Wincentowo Winnica Zdziębórz Żerniki Obec Stara Biała: Brwilno Górne Kobierniki Kowalewko Ludwikowo Mańkowo Maszewo Duże Srebrna Ułaszewo Wyszyna Obec Nowy Duninów: Brwilno Dolne Brzezina Góra Duninów Duży Grodziska Jeżowo Kamion Kobyła Góra Środoń Stary Duninów Studzianka Wola Brwileńska	
		MAZOWIECKIE VOJVODSTVO 01400 Okres Sierpc	Pásmo dohľadu: Obec Mochowo: Będorzyn Grodnia Łukoszyn Łukoszyno Biki	
		KUJAWSKO- POMORSKIE VOJVODSTVO 00400 Okres Włocławek	Pásmo dohľadu: Obec Włocławek: Dąb Mały Dąb Polski Dąb Wielki Dobiegniewo Jazy	

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť A		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bod iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVO 00400 Okres Lipno	Pásmo dohľadu: Obec Dobrzyń nad Wisłą: Chalin Chudzewo Dobrzyń Nad Wisłą Kamienica Łagiewniki Lenie Wielkie Michałkowo Mokówo Mokowo Płomiany Ruszkowo Wierznica Wierzniczka Obec Tłuchowo: Trzcianka	

(*) Odkaz na súradnicu je odkazom na britskú národnú súradnicu.

ČASŤ B

Oblasť B zriadená v súlade s článkom 4 ods. 2:

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť B		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bod iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
UK	SPOJENÉ KRÁLOVSTVO	NORFOLK 00154 SUFFOLK 00162	Správne jednotky: Babergh Breckland Forest Heath Ipswich Mid Suffolk Norwich St Edmundsbury South Norfolk Suffolk Coastal Waveney	19.12.2007
RO	RUMUNSKO	00038	Kraj Tulcea	31.12.2007
PL	POLSKO	MAZOWIECKIE VOJVODSTVO 01400 Okres Płock	Obce: Bielsk Bodzanów Brudzeń Duży Bulkowo Drobin Gąbin Łąck Mała Wieś Nowy Dulinów Radzanowo Słubice Słupno Stara Biała Staroźreby Wyszogród	31.12.2007
		Mesto Płock		

ISO kód krajiny	Členský štát	Oblasť B		Dátum ukončenia platnosti podľa článku 4 ods. 4 písm. b) bod iii)
		Kód (ak je k dispozícii)	Názov	
		Okres Gostynin	Obce: Gostynin Pacyna Sanniki Szczawin Kościelny	
		Okres Sierpc	Obce: Gozdowo Mochowo Rościszewo Sierpc Szczutowo Zawidz	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVO 00400 Okres Włocławek	Obce: Baruchowo Boniewo Brześć Kujawski Chocień Chodecz Fabianki Izbica Kujawska Kowal Lubanie Lubień Kujawski Lubraniec Włocławek	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOJVODSTVO 00400 Okres Lipno	Obce: Bobrowniki Chrostkowo Dobrzyń nad Wisłą Kikół Lipno Skępe Tuchowo Wielgie	
		Mesto Włocławek“		